florabest

FLB 2500 A1

DE AT CH

Laubsauger
Originalbetriebsanleitung

FR CH

Aspirateur-souffleur de feuilles
Traduction du mode d'emploi d'origine

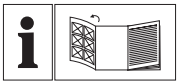
IT CH

Aspirafoglie
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

NL

Bladzuiger
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

DE
NL



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (CH)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

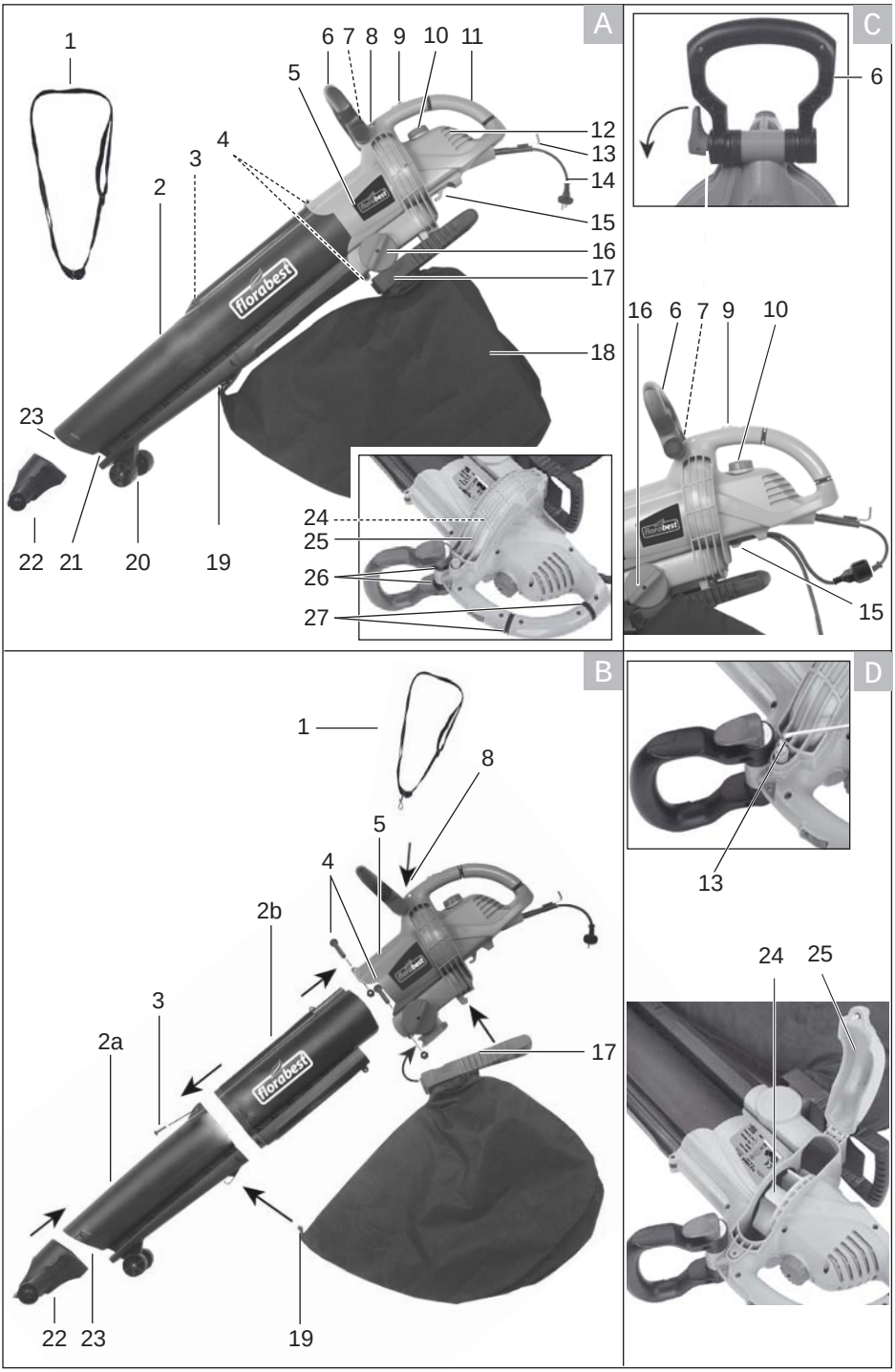
(IT) (CH)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE/ AT/ CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/ CH	Traduction du mode d'emploi d'origine	Page	21
IT/ CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	35
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	49


A
1
6 7 8 9 10 11
5
4
3
2
12
13
14
15
16
17
18
23
22 21 20 19
24
25
26
27
C
6
16 6 7 9 10
15
B
1
8
5
4
2b
3
2a
17
22 23
19
D
13
24 25

DE AT CH

Inhalt

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
Sicherheitshinweise 4
Bildzeichen in der Anleitung 4
Bildzeichen auf dem Gerät 5
Allgemeine Sicherheitshinweise 5
Übersicht 8
Verwendungszweck 9
Funktionsbeschreibung 9
Montageanleitung 9
Bedienung 10
Inbetriebnahme 11
Arbeiten mit dem Laubbläser 11
Reinigung und Wartung 13
Allgemeine Reinigungsarbeiten 13
Verstopfungen und Blockierungen beseitigen 14
Fangsack auswechseln 14
Aufbewahrung 14
Garantie 15
Entsorgung/Umweltschutz 15
Ersatzteile 16
Technische Daten 16
Fehlersuche 17
Bestellschein 19
EG-Konformitätserklärung 63
Explosionszeichnung 67
Grizzly Service-Center 69

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ein Laubbläser ist kein Nass-Sauger! Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut, usw.). Saugen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu bedingter, reduzierter Leistungsfähigkeit führen. Das Gerät muss dann unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Elektrofachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät

Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Bedienungsanleitung!

Achtung, Gefahr!
Lesen Sie vor Benutzung des Gerätes die Anleitung aufmerksam durch.

Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker.

Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.

Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5 m zu Dritten ein.

Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

Achtung.
Rotierendes Flügelrad.
Hände fernhalten.

Garantierter Schallleistungspegel L_{wa} in dB(A)

Schutzklasse II

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

Blasleistung

Saugleistung

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gesetze und lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für die Benutzung vorsehen. Ebenso ist Personen die Arbeit mit dem Gerät untersagt, die die Betriebsanweisungen nicht vollständig kennen.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle und auftretenden Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum.

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Arbeiten mit dem Laubbläser:

Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit

der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort ausschalten können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes.

- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht, um die Staubbelastung zu verringern.
- Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Gerätes, um Gefahren für die Bediener zu vermeiden.
- Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät oder das Verlängerungskabel berühren. Halten Sie das Gerät von Menschen, vor allem Kindern, und Haustieren fern.
- Achten Sie auf offene Fenster, Kinder, Haustiere, usw. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn Kinder und Haustiere sich in der Nähe aufhalten. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung oder in feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem

Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung und des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack montiert ist.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z.B. Zigaretten, Glut etc.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center (siehe Seite 69) geliefert und empfohlen werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
  - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist;
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen, schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Halten Sie alle Einlässe für die Kühlluft von Unrat frei.

Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für dass es nicht bestimmt ist.
- Den Körper nicht zu weit strecken und darauf achten, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center (s. Adresse Seite 69) ausgeführt werden.

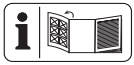
Elektrische Sicherheit:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.

- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät und die Netzanschlussleitung mit Stecker auf Schäden. Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, -pfosten).
- Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind und entsprechend gekennzeichnet sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm^2 betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern und führen Sie es grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. *Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.*
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei unserem Service-Center (s. Adresse Seite 69) ersetzt werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.

Übersicht



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

A

1 Tragegurt
2 Zweiteiliges Blas-/ Saugrohr
3 Kleinere Befestigungsschrauben
4 Größere Befestigungsschrauben mit selbstsichernden Muttern
5 Laubbläser-Motorteil
6 Zusatzgriff
7 Schnellspanner zur Griffverstellung
8 Befestigungssteg für Tragegurt
9 Ein-/Ausschalter
10 Drehzahlregler
11 Gehäusegriff
12 Lüftungsöffnungen
13 Innensechskantschlüssel
14 Netzkabel
15 Kabelhalter
16 Betriebsarten-Wahlschalter
17 Halterahmen für Fangsack
18 Fangsack
19 Befestigungsschlaufe für Fangsack
20 Führungsrollen
21 Gebläseöffnung
22 Flachsaugdüse mit Laufrädern
23 Ansaugöffnung

24 Flügelrad
25 Flügelradabdeckung
26 Vibrationsdämpfer Zusatzgriff
27 Vibrationsdämpfer Gehäusegriff

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Herausblasen und Ansaugen von dürrem Blattwerk im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Das Gerät darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben oder als Nasssauger verwendet werden.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Funktionsbeschreibung

Der Laubbläser besitzt ein Gebläse bzw. ein Blattansaugewerk für die Funktionen Blasen und Ansaugen. In der Betriebsart Blasen lässt sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen. In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringerung zerkleinert, durch den Auswurfkanal geblasen und im Fangsack gesammelt.
Zur Verbesserung der Arbeitssicherheit und zur Reduzierung von Ermüdungserscheinungen an Hand- und Armgelenken sind die Handgriffe mit Vibrationsdämpfern ausgestattet.
Der Fangsack ist mit einer einseitigen Innenbeschichtung gegen das Nachaußendringen von Feinstaub und Nässe versehen. Diese Beschichtung befindet sich auf der linken Fangsackseite und dient zum Schutz vor Verschmutzung Ihrer Arbeitskleidung.
Mit der Flachsaugdüse ist flächiges Ansaugen von trockenen Blättern oder Blattteilen möglich. Zur leichteren Führung des Rohres am Boden dienen die Führungsrollen am unteren Ende des Rohres.
Zum Schutz des Bedieners kann das Gerät nur mit vollständig montiertem zweiteiligem Blas-/Saugrohr betrieben werden. Das Gerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Montageanleitung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Auspacken:
Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

A	5	Laubbläser-Motorteil
	2	Zweiteiliges Blas-/ Saugrohr
	18	Fangsack mit Halterahmen (17)
	22	Flachsaugdüse mit Laufrädern
	1	Tragegurt
	3 + 4	Montagematerial

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes muss das Blas-/Saugrohr vollständig montiert und verschraubt sowie Fangsack und Tragegurt befestigt sein. Die Flügelradabdeckung muss geschlossen und die Befestigungsschrauben bis zum Anschlag festgedreht sein.

Blas-/ Saugrohr montieren:

Achten Sie bei der Montage darauf, die Rohre nicht zu verkanten. Die sich im Rohr befindlichen elektrische Kontakte könnten beschädigt werden.

B

1. Stecken Sie die beiden Teile des Blas-/ Saugrohres (2a + 2b) zusammen.

Die beiden Teile des Rohres rasten ineinander ein und können aus Sicherheitsgründen nicht mehr demontiert werden.

2. Befestigen Sie die Rohrteile mit den beiden mitgelieferten kleineren Schrauben (3).
3. Stecken Sie das Blas-/ Saugrohr in die Gebläse-/ Ansaugöffnung am Motorteil (5) auf. Eine Führungsschiene am Motorteil hilft Ihnen dabei.
4. Befestigen Sie Rohr und Motorteil mit den mitgelieferten größeren Schrauben und Muttern (4).

Flachsaugdüse montieren:

5. Um mit der Flachsaugdüse (22) zu arbeiten, stecken Sie diese auf die Ansaugöffnung (23) am Rohr auf, so dass die seitlichen Laschen einrasten.

   Zum Entfernen der Flachsaugdüse ziehen Sie die Laschen an der Düse auseinander und ziehen die Düse aus dem Rohr heraus.

Fangsack montieren:

6. Setzen Sie den Halterahmen (17) auf die Öffnung am Motorteil (5) auf, so dass der Griff in Richtung Netzkabel zeigt. Drücken Sie den Halterahmen über die Rastleiste, bis der Kupplungshebel einrastet. **Das Gerät darf im Saugbetrieb nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.**
7. Befestigen Sie die Schlaufe des Fangsacks (19) am Blas-/ Saugrohr.

Tragegurt anbringen:

8. Haken Sie den Tragegurt (1) am Befestigungssteg (8) ein.

Bedienung

Achtung Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack und das Rohr richtig montiert sind und der Tragegurt korrekt für die Arbeit eingestellt ist. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (Sonn- und Feiertagen), während

bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (Kurorten, Kliniken) eingeschränkt oder verboten sein.

Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug.

Inbetriebnahme

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

Das Gerät lässt sich nur einschalten, wenn das komplette Blas-/ Saugrohr korrekt montiert ist. Die Flügelradabdeckung muss geschlossen und die Befestigungsschrauben bis zum Anschlag festgedreht sein.

C

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie dieses am Kabelhalter (15). Durch die Zugentlastung wird ein unbeabsichtigtes Lösen der elektrischen Steckverbindung vermieden.
2. Legen Sie den Tragegurt (1) um und stellen Sie ihn auf die optimale Länge ein.
3. Lösen Sie den Schnellspanner (7) und stellen Sie den Zusatzgiff (6) in die gewünschte Position. Arretieren Sie den Spanner wieder.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und schließen Sie es an die Netzspannung an.
5. Zur Wahl der Betriebsart drehen Sie den Betriebsarten-Wahlschalter (16) auf das gewünschte Symbol:
   Vor dem Wechsel der Betriebsart muss das Gerät ausgeschaltet sein.

   Betriebsart Blasen

   Betriebsart Ansaugen
6. Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (9) in Stellung „I“, das Gerät läuft an.
   Zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (9) in Stellung „0“, das Gerät schaltet ab.
7. Mit dem Drehzahlregler (10) stellen Sie die optimale Blas- und Saugstärke ein.
8. Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit einer Hand am Gehäusegriff (11) und mit der anderen am Zusatzgriff (6). Greifen Sie die Handgriffe innerhalb der mit Vibrationsdämpfern (siehe A Nr. 26 + 27) vibrationsreduzierten Bereiche.

Um den Geräuschpegel und den Stromverbrauch des Gerätes niedrig zu halten, arbeiten Sie stets mit einer möglichst niedrigen Motordrehzahl.

Arbeiten mit dem Laubbläser

Der Laubbläser darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:
- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen
- als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrem, trockenen Blattwerk. Bei Saugfunktion dient das Gerät

auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab.
Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden an der Maschine führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder ähnliches an, da diese das Gerät, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten. **Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie**.

Bei Blockieren des Flügelrades und Beschädigung oder Verwicklung des Kabels sofort den Netzstecker ziehen! Gefahr durch elektrischen Schlag!

Betriebsart Blasen:
- Stellen Sie den Betriebsarten-Wahlschalter (16) auf das Symbol (siehe Kapitel Inbetriebnahme Seite 11).
- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Die Führungsrollen (20) am Rohrende dienen zur Arbeitserleichterung auf ebenen Flächen.

Betriebsart Ansaugen:
- Stellen Sie den Betriebsarten-Wahlschalter (16) auf das Symbol (siehe Kapitel Inbetriebnahme Seite 11). Prüfen Sie, ob der Fangsack (18) korrekt montiert ist.
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Blas-/Saugrohr (2) verstopft und das Flügelrad (24)blockiert.
- Zum Flächensaugen von trockenem Blattwerk oder Blattresten stecken Sie die beiliegende Flachsaugdüse (22) auf das Ende des Rohres auf.

Der Auswurfkanal sorgt für eine optimale Beförderung des Laubes in den Fangsack. Zusätzlich dient er zu Ihrer Sicherheit vor Berührung des Flügelrades während des Betriebes.

Um den Fangsack nicht unnötig zu verschleißen, vermeiden Sie es, ihn während der Arbeit über den Boden zu schleifen.

Stoppt das Gerät während der Bedienung plötzlich und saugt nicht, so ist es sofort auszuschalten.

Ziehen Sie den Netzstecker und überzeugen Sie sich davon, dass kein Material zwischen Flügelrad und Gehäuse eingeklemmt ist. Führen Sie die Arbeiten wie unter Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben aus. Startet das Gerät danach nicht, so wenden Sie sich an unser Service-Center.

Fangsack entleeren:
Bei vollem Fangsack vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn der Beutel voll ist oder die Saugleistung des Gerätes nachlässt.

Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie vor dem Entleeren des Fangsacks den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

1. Warten Sie, bis das Flügelrad (24) stillsteht.
2. Um den Fangsack (18) zu entfernen, hängen Sie die Schlaufe (siehe B Nr. 19) aus und drücken Sie den Kupplungshebel am Halterahmen (siehe B Nr. 17).
3. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack und entleeren Sie ihn vollständig.
4. Montieren Sie den entleerten Fangsack wieder (siehe Kapitel Montageanleitung Seite 9).

Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll!

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Kontrollieren Sie den Laubbläser vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Tauschen Sie beschädigte Teile aus. Überprüfen Sie regelmäßig den Fangsack auf Verschleiß oder Beschädigung. Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

Reinigen Sie das Gerät jeweils sofort nach der Arbeit, da sich sonst Schmutz mit Blattresten **verhärtet und festsetzt** und möglicherweise nicht mehr zu entfernen ist, ohne das Motorgehäuse zu demontieren. **Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie**.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

- Reinigen Sie das Gerätegehäuse, das Rohr und die Lüftungsöffnungen regelmäßig mit einer weichen Bürste oder einem Tuch. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Nehmen Sie nach Beenden der Arbeit den Fangsack (18) ab, stülpen ihn um und bürsten ihn gründlich aus. So vermeiden Sie das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen.

- Befreien Sie den Auslassbereich von etwaigen geschredderten Resten.

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

Laub und frische Pflanzenabschnitte können ggf. das Gerät verstopfen.

Flügelrad reinigen:

Netzstecker ziehen!

D

1. Entnehmen Sie den am Netzkabel befestigten Innensechskantschlüssel (siehe A Nr. 13)
2. Öffnen Sie mit dem Schlüssel (13) die Schraube an der Flügelradabdeckung (25) und klappen Sie die Abdeckung hoch.
3. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen am Flügelrad (24).
4. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center (s. Adresse Seite 69) ersetzen.
5. Schrauben Sie die Abdeckung wieder fest.

Wenn die Flügelradabdeckung nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist, kann das Gerät nicht betrieben werden.

Auslassbereich reinigen:

1. Entfernen Sie den Fangsack(18).
2. Stellen Sie den Betriebsarten-Wahlschalter auf das Symbol Ansaugen.
3. Entfernen Sie Schmutzrückstände an der Auslassöffnung mit einer Bürste (z.B. Flaschenbürste). Entfernen Sie sperrige Gegenstände mit einem stumpfen und unscharfen Werkzeug.

Blas-/ Saugrohr reinigen

1. Nehmen Sie die Schlaufe des Fangsacks (18) vom Haken.
2. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (siehe B Nr. 4) und ziehen Sie das Blas-Saugrohr ab.
3. Klopfen Sie das Innere des Rohres aus und reinigen Sie es gegebenenfalls.
4. Montieren Sie das Rohr wieder und befestigen Sie die Schlaufe des Fangsacks wieder am Haken.

Fangsack auswechseln

Wechseln Sie einen defekten Fangsack aus. Verwenden Sie nur den Original-Fangsack (siehe Kapitel „Ersatzteile“), ansonsten erlischt der Garantieanspruch.

Aufbewahrung

- Lagern Sie den Laubbläser an einem trockenen, frostsicheren Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus, sondern lagern Sie es im Dunkeln oder Halbdunkeln.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.
- Reinigen Sie das Gerät am Saisonende und zum Überwintern gründlich. Reinigen Sie den Fangsack, indem Sie ihn abnehmen, entleeren und mit handwarmem Wasser und Neutralseife waschen. Bringen Sie den getrockneten Beutel wieder an.

- Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festgezogen sind, damit das Gerät in einem sicheren betriebsbereiten Zustand ist.

Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir 36 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie von 12 Monaten, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu Flügelrad, Fangsack und Kohlebürsten, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind. Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Hinweise zur Reinigung und Wartung eingehalten wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt (Rohr, Fangsack und Flachsaugdüse dürfen demontiert beigelegt werden) und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.
Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Versichern Sie sich bitte vor dem Versand, dass das Gerät nicht als „Sperrgut“ eingestuft wird. Das könnte der Fall sein, wenn die Verpackung nicht ausreichend ist oder wenn das Gerät nur mit Packpapier umwickelt eingeschickt wird. Eine Entsorgung Ihres defekten eingesendeten Gerätes führen wir kostenlos durch.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center
Eine Entsorgung Ihres defekten eingesendeten Gerätes führen wir kostenlos durch.

DE AT CH

Ersatzteile

Wenden Sie sich zum Nachkauf von Ersatzteilen an die angegebene Service-Adresse und bestellen Sie mit dem Formular auf Seite 19. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.

Geben Sie für alle weiteren Ersatzteile bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer in der Explosionszeichnung an.

Technische Daten

Laubbläser ..... **FLB 2500 A1**
Nenneingangsspannung.....230V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme ..... 2500 Watt
Schutzklasse ..... ⧈ / II
Schutzart ..... IP 20
Luftdurchsatz .....max. 15 m^3/min
Luftgeschwindigkeit .....max. 270 km/h
Häckselrate..... max. 10:1
Inhalt Fangsack .....50 l
Gewicht (incl. Zubehör) .....5,5 kg
Schalldruckpegel (L_{pA})
..... 86,0 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Schallleistungspegel
gemessen (L_{WA})
.....101,0 dB(A); K_{wA} = 2,0 dB(A)
garantiert ..... 103,0 dB(A)
Vibration am Handgriff (a_n)
..... 9,7 $m/s^{2;}$; K = 1,5 m/s^2
Vibration am Zusatzgriff
(a_n)..... 9,3 $m/s^{2;}$; K = 1,5 m/s^2

Schall und Vibration:

Die Betriebszustände während der Messung und die, für die Messung angewandten Verfahren nach
EN 15503; Annex A; Annex B.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (9) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Blas-/ Saugrohr (2) nicht vollständig montiert	2-teiliges Blas-/Saugrohr montieren
	Flügelradabdeckung noch offen (siehe D Nr. 25)	Flügelradabdeckung schließen und korrekt verschrauben
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Stromkabel beschädigt	Kabel überprüfen, ggf. wechseln
	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Kundendienst
	Ein-/Ausschalter defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Fangsack (18) ist voll	Fangsack (18) leeren
	Fangsack ist verschmutzt	Fangsack reinigen
	Wahlschalter (16) in falscher Position	Wahlschalter auf das Symbol Ansaugen stellen
	Gerät verstopft oder durch Fremdkörper blockiert	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen (s. Kapitel Reinigung und Wartung)
Geringe oder fehlende Blasleitung	Wahlschalter (16) in falscher Position	Wahlschalter auf das Symbol Blasen stellen
	Drehzahlregler (10) in falscher Position	Drehzahlregler hochdrehen
Flügelrad bewegt sich nicht	Fremdkörper blockiert Flügelrad	Blockierung beseitigen (s. Kapitel Reinigung und Wartung)

B E S T E L L U N G

FLB 2500 A1 IAN 64605

*** nur für Lieferungen innerhalb Deutschlands ***

April 2011

Menge	Art. Nr.		Bezeichnung	Preis Stück	Gesamt Preis
	72411020		Fangsack kpl. mit Halterung	€ 15,26	
	72400021		Tragegurt	€ 3,58	
	72400032		Flachsaugdüse kpl.	€ 12,23	

Zuzüglich 5,95 € Versandkosten pro Sendung

Bitte beachten Sie: Preise gültig bis 31.12.2011

Um Ihnen hohe Nebenkosten und Nachnahmegebühren zu ersparen, bitten wir um Zahlung per:

☐ **Abbuchung zu Lasten Kto.-Nr.……BLZ……**

Geldinstitut……Kontoinhaber……

☐ **Vorauskasse per Banküberweisung erfolgte am……**
(Sparkasse Dieburg-Kto.110 119 328 - BLZ 508 526 51)

Kunde: ja ☐ Kd.Nr…… nein ☐

Ort, Datum……Unterschrift……

Absender *(bitte in Blockschrift)*

Nachname, Vorname

Straße

PLZ / Ort

Telefon

Bitte
freimachen

Grizzly
Gartengeräte GmbH & Co. KG
Kundenservice
Postfach 13 63
D-64820 Groß Umstadt

Table des matières

Utilisation conforme aux prescriptions 21
Consignes de sécurité 21
Symboles utilisés dans le mode d'emploi 21
Symboles sur l'appareil..... 22
Consignes générales de sécurité ... 22
Schéma d'ensemble 25
Fins d'utilisation 26
Description des fonctions 26
Instructions de montage..... 26
Utilisation 27
Mise en marche et arrêt, changement du mode de fonctionnement..... 28
Comment travailler avec le souffleur de feuilles 29
Nettoyage et entretien..... 30
Travaux de nettoyage généraux..... 30
Déboucher ou débloquer l'appareil 31
Remplacement du sac-réservoir 31
Dépôt 32
Garantie..... 32
Elimination et protection de l'environnement 33
Pièces de rechange..... 33
Caractéristiques techniques 33
Dépistage des dysfonctionnement... 34
Déclaration de conformité CE 63
Vue éclatée..... 67
Grizzly Service-Center 69

Utilisation conforme aux prescriptions

Un souffleur de feuilles n'est pas un aspirateur à eau! On doit donc éviter d'aspirer des matériaux humides (qu'il s'agisse de feuilles mortes et de boue ou de branches, rameaux, pommes de pin, herbe, terre, sable, mulch d'écorce, fourrage, etc.). Il ne faut pas aspirer sur des surfaces herbeuses et des pelouses humides ou mouillées. Une utilisation non conforme à ces prescriptions risque de provoquer des engorgements dans la chambre de broyage et ainsi de limiter ou d'entraver l'efficacité de l'appareil. Il faut alors, le cas échéant, démonter intégralement la machine et la nettoyer. Ce travail doit être effectué par un électricien et n'est pas couvert par la garantie.

Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Signes de danger (le danger peut être expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.

Signes indicatifs (l'impératif peut être expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.

Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Symboles sur l'appareil

Lisez et respectez le mode d'emploi de la machine!

Attention, danger !
Lisez le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil.

Retirez la fiche de réseau avant tous travaux d'entretien ou de réparation.

N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas par temps de pluie.

Observez une distance de sécurité d'au moins 5 m par rapport à des tiers.

Porter une protection visuelle et acoustique.

Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil! Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.

Attention
Roue à ailettes rotative
Tenir les mains à distance

Niveau de performance sonore garanti

Classe de protection II

Les appareils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères

Puissance de soufflage

Puissance d' aspiration

Consignes générales de sécurité

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les lois et règlements locaux peuvent fixer un âge minimum pour les utilisateurs. Il n'est pas permis non plus aux personnes qui ne connaissent pas intégralement les consignes d'utilisation de travailler avec l'appareil.
- L'utilisateur est, vis-à-vis des autres personnes ou de leurs biens, responsable des risques et des accidents pouvant se produire.

Attention ! En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées :

Pour travailler avec le souffleur de feuilles :

Familiarisez-vous avec toutes les pièces de l'appareil et avec son mode d'emploi correct avant de commencer à travailler. Assurez-vous de pouvoir interrompre immédiatement son fonctionnement en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.

Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :

Les équipements de protection personnels protègent votre santé et celle d'autrui. Ils garantissent un fonctionnement sans problèmes de l'appareil.

- Portez une tenue de travail adaptée et des chaussures solides munies d'une semelle antidérapante, un pantalon long robuste, des gants, des lunettes de protection et un casque antibruit. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes. Portez un dispositif anti-poussières.
- Si les conditions sont très sèches, humidifiez légèrement la surface pour diminuer la charge de poussière.
- Ne portez pas de vêtements ni de bijoux susceptibles d'être aspirés à l'entrée d'air. Si vous avez les cheveux longs, couvrez-les avec une coiffe de protection.
- Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité de l'appareil pour éviter la mise en danger de l'utilisateur.
- Ne laissez personne toucher à l'appareil ou au câble de rallonge. Ne laissez pas l'appareil à proximité des personnes, en particulier des enfants, et des animaux domestiques.
- Faîtes attention aux fenêtres ouvertes, aux enfants, aux animaux domestiques etc. et interrompez le travail si des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité. Tout élément soufflé peut être projeté dans leur direction. Maintenez une distance de sécurité de 5m autour de vous.
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque vous le tenez à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de fonctionnement.
- Pendant la marche, n'orientez pas l'appareil vers des personnes, en particulier la veine d'air en direction de leurs yeux ou de leurs oreilles.
- Familiarisez-vous avec votre cadre et soyez attentif aux éventuels dangers que vous seriez susceptibles de ne pas percevoir.
- Veillez à assurer votre position de travail, en particulier sur terrain en pente. Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains et portez la sangle réglée à vos mesures.
- Examinez attentivement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, boîtes en aluminium et autres corps étrangers.
- Tenez vos doigts et vos pieds loin de l'ouverture du tuyau de soufflage et de la roue de guidage. Danger de blessure.
- Ne travaillez pas avec l'appareil si vous vous sentez fatigué ou inattentif, ou après absorption d'alcool ou de médicaments. Prévoyez de faire à temps une pause de travail. Travaillez avec mesure. Déplacez-vous lentement, sans courir.
- N'utilisez pas l'appareil par pluie, mauvais temps ou dans un environnement humide.Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage électrique.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou dont le montage a été

modifié sans l'assentiment du fabricant. Vérifiez l'état de sécurité de l'appareil avant utilisation, en particulier la conduite de branchement sur le secteur et l'interrupteur.
- N'utilisez l'appareil que s'il est complètement monté.
- N'utilisez l'appareil dans le mode aspirateur que si le sac-réservoir est installé.
- N'aspirez pas de matériaux enflammés, incandescents ou fumants (par ex. cigarettes, braise, etc.), ainsi que des vapeurs, des matières explosives, toxiques ou facilement inflammables.
- N'aspirez pas de matières humides ou mouillées ni de liquides.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires livrés et recommandés par notre centre de services (voir adresse page 69).
- Retirez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le transportez ou le laissez sans surveillance; lorsque vous contrôlez l'appareil, le nettoyez ou débloquez des fonctions; lorsque vous entreprenez des travaux de nettoyage ou d'entretien ou changez des accessoires; lorsque le câble électrique ou le câble de rallonge est endommagé; après un contact avec des corps étrangers ou lorsque se produit une vibration anormale.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces fermées ou mal aérées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. Si ces consignes ne sont pas observées, il y a danger d'incendie ou d'explosion.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement le sac de ramassage pour détecter usures ou dommages.
- Maintenez toutes les admissions d'air de refroidissement libres de toutes saletés.

Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

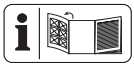
- Ne pas étendre trop en avant le corps et faire attention à ne pas perdre l'équilibre.
- Ne surchargez pas votre appareil. Restez dans le domaine de performance mentionné. N'utilisez pas de machines peu performantes pour des travaux exigeants. N'utilisez pas votre appareil à des fins auxquelles il n'est pas destiné.
- Prenez soin de votre appareil. Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation et conformez-vous aux instructions d'entretien.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, excepté si vous possédez une formation adéquate. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette notice ne peuvent être exécutés que par notre centre de services (voir adresse page 69).
- Veillez à assurer votre position de travail, en particulier sur terrain en pente. Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains et portez la sangle réglée à vos
mesures. Ne pas se précipiter. Garder votre équilibre à tout instant.

Sécurité électrique :

Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- Assurez-vous que la tension corresponde aux données indiquées sur la plaquette signalétique.
- Ne branchez si possible l'appareil que sur une prise protégée par un système de protection différentielle (interrupteur FI) avec un courant défaut assigné n'excédant pas 30 mA.
- Vérifiez avant chaque utilisation que la machine, la conduite de branchement sur le secteur ainsi que la fiche ne soient pas défectueuses. Evitez tous contacts corporels avec des éléments mis à la terre (p. e. clôtures ou poteaux en métal).
- La prise mobile du câble de rallonge doit être protégée contre les giclements d'eau, elle doit être en caoutchouc ou être recouverte de caoutchouc. Utilisez uniquement des rallonges homologuées pour un usage en plein air et caractérisées comme telles. La section du toron de la rallonge doit être égale ou supérieure à 1,5 mm^2. Déroulez toujours complètement un tambour à câble avant usage. Assurez-vous que le câble ne soit pas endommagé.
- Tenez le câble éloigné de la zone de travail et conduisez-le impérativement derrière la personne utilisant l'appareil.
- Pour le branchement de la rallonge, utilisez le serre-câble prévu à cet effet.
- Ne portez pas l'appareil par le câble. Ne tirez pas sur le câble pour ôter la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile ou d'arêtes aiguës.
- Les câbles, prises mobiles et fiches endommagées ou les conduites d'alimentation non conformes aux prescriptions ne doivent pas être utilisés. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, retirez immédiatement la fiche de la prise. *Ne touchez en aucun cas le câble de réseau tant que la fiche de contact n'est pas retirée.*
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque l'interrupteur de marche / arrêt ne fonctionne pas. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par notre centre de services (voir adresse page 69).
- Avant chaque utilisation, contrôlez la conduite d'alimentation et le câble de prolongation pour détecter dommages et vieillissement. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est endommagé ou est usé.

Schéma d'ensemble



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

A

1 Sangle de soutien
2 Tuyau de soufflage/aspiration en deux parties
3 petite vis de fixation
4 grande vis de fixation
5 Moteur du souffleur de feuilles
6 Poignée supplémentaire
7 serrage rapide pour le réglage de la poignée
8 Pied de fixation pour la sangle
9 Interrupteur
10 Régulateur de flux
11 Poignée du boîtier
12 Fentes de ventilation
13 clé mâle six pans
14 Câble d'alimentation
15 porte câble
16 Sélecteur de mode
17 Châssis porte sac
18 Sac réservoir
19 sangle de fixation pour le sac réservoir

20 Roue de guidage
21 Bouche de soufflage
22 Suceur pour surfaces planes avec roues de guidage
23 Bouche d'aspiration
24 roue à ailettes
25 couvercle de la roue à ailettes
26 amortisseur de vibrations pour la poignée supplémentaire
27 amortisseur de vibrations pour la poignée du boîtier

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à souffler et aspirer les feuilles mortes dans les jardins particuliers. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément permise dans cette notice peut conduire à endommager l'appareil et représenter un grave danger pour l'utilisateur.
L'appareil ne doit pas être utilisé dans des endroits où il y a des poussières nocives à la santé ni pour aspirer des liquides.
L'appareil est conçu pour des utilisateurs adultes. Les adolescents à partir de 16 ans ne peuvent l'utiliser que sous surveillance. Il est interdit d'utiliser l'appareil par temps pluvieux ou dans un environnement humide.
L'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à d'autres personnes ou à leur propriété.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un usage non conforme avec les instructions ou par une utilisation fautive.

Description des fonctions

Le souffleur de feuilles possède aussi bien une soufflerie qu'un mécanisme d'aspiration des feuilles mortes pour remplir les fonctions de soufflage et d'aspiration.
En mode souffleur, l'appareil peut rapidement souffler et rassembler les feuilles en un point ou les éliminer des endroits difficilement accessibles. En mode aspirateur, les feuilles aspirées sont hachées pour obtenir une réduction du volume, soufflées à travers un canal d'éjection puis rassemblées dans un sac de ramassage
Pour améliorer la sécurité pendant le travail et pour réduire les signes de fatigue aux poignets et aux coudes, les poignées sont équipées d'amortisseur de vibrations.
Le sac de ramassage est équipé sur l'un de ses côtés d'un enduit intérieur pour empêcher les poussières fines et l'humidité de se propager vers l'extérieur. Cet enduit se trouve sur le côté gauche du sac et sert à protéger vos vêtements de travail du salissement.
Le suceur plat permet d'aspirer en surface les feuilles sèches ou les restes de feuilles.
Pour faciliter la maniabilité du tuyau sur le sol, celui-ci est équipé en son bout inférieur de roues de guidage.
Pour la protection de l'utilisateur, l'appareil ne peut être mis en marche qu'une fois le tuyau d'aspiration et de soufflage composé de deux parties complètement monté. Par mesure de sécurité, l'appareil possède un isolement de protection et n'a pas besoin de mise à la terre.
Le fonctionnement des pièces de service est expliqué dans les descriptions suivantes.

Instructions de montage

Avant toutes opérations, retirez la fiche de réseau de l'appareil. N'utilisez que des pièces originales. Danger de blessure.

Déballage :
Déballez l'appareil et vérifiez qu'il soit bien complet :

A

5 moteur de souffleur à feuilles
2 tuyau composé de deux parties
18 sac-réservoir avec châssis porte-sac (17)
22 suceur pour surfaces planes
1 sangle de soutien
3 + 4 Matériel de montage

Avant la mise en service de l'appareil, le tuyau de soufflage/ d'aspiration doit être entièrement monté et vissé, de même le sac réservoir et la sangle doivent être fixés. Le couvercle de la roue à ailettes doit être fermé et les vis de fixation doivent être serrées jusqu'à entendre un déclic.

Monter le tuyau de soufflage/ d'aspiration :

Pendant le montage, veillez à ne pas cabosser le tuyau. Les contacts électriques qui se trouvent à l'intérieur pourraient alors être abîmés.

B

1. Encastrez les deux éléments du tuyau de soufflage/d'aspiration (2a + 2b).

Ces deux parties s'encastrent l'une dans l'autre avec un déclic et ne peuvent alors plus être démontées pour des raisons de sécurité.

2. Fixez les éléments du tuyau avec les deux petites vis livrées avec l'appareil (3).
3. Enfoncez le tuyau de soufflage/ d'aspiration dans la bouche de soufflage/d'aspiration du moteur (5). Un rail situé sur le moteur vous facilite l'opération.
4. Fixez le tuyau et le moteur avec les grandes vis et les écrous livrés avec l'appareil (4).

Monter le suceur pour surfaces planes:

5. Pour travailler avec le suceur pour surfaces planes (22), branchez-le à l'ouverture d'aspiration (23) du tuyau de manière à ce que les languettes latérales s'encastrent.
   Pour enlever le suceur, tirez les languettespour les séparer et retirez le suceur du tuyau.

Monter le sac réservoir:

6. Posez le châssis porte sac (17) sur l'ouverture du moteur (5) de telle manière que la poignée soit orientée vers le câble d'alimentation. Enfoncez le châssis porte sac dans la barrette à cran jusqu'à ce que le levier d'embrayage s'encastre. N'utilisez l'appareil au mode aspirateur que si le sac réservoir est monté dessus.
7. Fixez la sangle du sac réservoir (19) au tuyau de soufflage/d'aspiration.

Accrocher la sangle de soutien:

8. Accrochez la sangle de soutien (1) au pied de fixation pour la sangle (8).

Utilisation

Danger de blessure!
Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que le sac-réservoir et le tuyau sont correctement installés et que la sangle est bien réglée. Si un interrupteur est endommagé, il

ne faut plus travailler avec l'appareil. Veillez à ce que la tension du réseau soit conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales. Il se peut que l'utilisation de l'appareil soit limitée ou interdite certains jours (dimanches et jours de fête), à certaines heures de la journée (le midi ou la nuit) et dans certains endroits (lieux de cure, cliniques, etc.).

Lorsqu'on éteint l'appareil, la roue à ailettes continue pendant un certain temps à tourner. Les outils en rotation risquent de blesser quelqu'un.

Mise en marche et arrêt, changement du mode de fonctionnement

Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous qu'il ne touche aucun objet. Veuillez à une bonne tenue.

L'appareil ne peut être allumé que si le tuyau de soufflage/ d'aspiration complet est monté correctement. Le couvercle de la roue à ailettes doit être fermé et les vis de fixation doivent être serrées jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

C

1. Formez avec l'extrémité du câble de rallonge un passant que vous fixez au porte-câble (15). Le soulagement de traction ainsi produit permet d'éviter une interruption involontaire de la connexion par fiches.
2. Passez la sangle (1) et réglez-la sur la longueur qui vous convient.
3. Relâchez le serrage rapide (7) et réglez la poignée supplémentaire (6) sur la position voulue. Refermez le serrage.
4. Assurez-vous que l'appareil est éteint et branchez-le à la tension du réseau.
5. Pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré, pointer le sélecteur (16) sur le symbole correspondant.
   Avant de changer de mode d'utilisation, l'appareil doit impérativement être éteint.

   Mode soufflage

   Mode aspirateur
6. Pour allumer, positionnez l'interrupteur de marche (9) sur « I », l'appareil démarre.
   Pour éteindre, positionnez l'interrupteur de marche (9) sur « 0 », l'appareil s'arrête.
7. Le régulateur de débit (10) permet un réglage optimal de la puissance de soufflage et d'aspiration.
8. Pendant l'utilisation, tenez l'appareil d'une main par la poignée du boîtier et de l'autre par la poignée supplémentaire. Tenez les poignées dans les limites des zones aux vibrations réduites par les amortisseurs de vibration (voir A N° 26 + 27).

Travaillez toujours avec le nombre de tours du moteur le plus bas possible puisque qu'aussi bien le bruit que la consommation d'énergie diminuent proportionnellement avec la puissance du moteur.

Comment travailler avec le souffleur de feuilles

Le souffleur de feuilles ne doit être utilisés que dans les cas suivants:
- Comme souffleur pour l'amoncellement de feuilles séchées ou pour les déloger d'endroits difficiles d'accès (de dessous un véhicule par exemple)
- comme aspirateur pour aspirer les feuilles sèches. En mode «aspirateur», l'appareil fait aussi office de broyeur. Les feuilles séchées sont hachées, leur volume est ainsi réduit et elles sont prêtes à être éventuellement utilisées pour du compost. L'intensité du broyage dépend de la taille des feuilles et des restes d'humidité qu'elles contiennent encore.
Toute utilisation autre que celles décrites ci-dessus peut engendrer des dégâts sur la machine et mettre l'utilisateur en danger.

Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter avec l'appareil des objets durs susceptibles de l'endommager. N'aspirez pas de corps solides tels des pierres, des branches ou des rameaux, des pommes de pins ou autres, car ces objets risquent d'endommager l'appareil, en particulier le mécanisme de broyage. **Ce genre de réparations n'est pas pris en charge par la garantie**.

Si la roue à ailettes se bloque ou que le câble se coince quelque part, débranchez immédiatement l'appareil! Risques d'électrocution!

Mode de fonctionnement soufflage :
- Positionnez le sélecteur de mode (16) sur le symbole (voir chapitre Mise en marche et arrêt, page 28).
- Dans la fonction de soufflage, vous obtiendrez le meilleur résultat en maintenant l'appareil à 5-10 cm du sol.
- Ne dirigez pas le jet d'air dans votre direction. Veillez à ne pas provoquer le soulèvement de matières lourdes, vous éviterez ainsi de blesser des tiers ou d'endommager des objets.
- Commencez à travailler à la puissance de soufflage maximum pour rassembler rapidement la plus grande quantité de feuilles. Le passage à une puissance de soufflage plus faible permet ensuite de condenser le tas de feuilles ainsi rassemblées.
- Avant le soufflage, décollez les feuilles du sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- Les roues de guidage au bout du tuyau servent à vous faciliter le travail sur terrain plat.

Mode de fonctionnement aspirateur :
- Positionnez le sélecteur de mode sur le symbole (voir chapitre Mise en marche et arrêt, page 28). Vérifiez que le sac-réservoir (18) soit monté correctement.
- Veillez à ne pas aspirez de trop grandes quantités de feuilles à la fois. Vous évitez ainsi de boucher le tuyau de soufflage/d'aspiration et de bloquer la roue à ailettes (24).
- Pour une aspiration en surface des feuilles sèches ou des restes de feuilles, emboîtez le suceur plat joint au matériel au bout du tuyau.

Le canal d'éjection assure un transport optimal des feuilles dans le sac de ramassage. Il contribue en outre à la sécurité de l'utilisateur en prévenant un contact avec la roue de ventilation pendant la marche.

Pour ne pas user le sac réservoir inutilement, évitez de le traîner sur le sol pendant le travail.

Si en cours d'utilisation l'appareil cesse brusquement de fonctionner et n'aspire plus, il faut immédiatement l'éteindre. Débranchez la fiche du réseau et assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux coincés entre la roue à ailettes déchiqueteuse et le boîtier. Procédez comme indiqué dans le chapitre « nettoyage et entretien ». Si ensuite l'appareil ne démarre pas, adressez-vous à notre centre de services.

Vidange du sac-réservoir :
Lorsque le sac-réservoir est plein, la capacité d'aspiration est considérablement réduite. Quand le sac est plein ou que l'appareil n'aspire plus de manière optimale, il faut vider le sac de ramassage.

Eteignez l'appareil et débranchez-le du réseau avant de vider le sac-réservoir. Risques d'électrocution!

1. Attendez que la roue à ailettes ne tourne plus.
2. Pour retirer le sac réservoir, décrochez la sangle (voir B N° 19) et appuyez sur le levier d'embrayage du châssis porte sac (voir B N° 17).
3. Ouvrez la fermeture à glissière du sac-réservoir et videz-le complètement.
4. Remontez le sac-réservoir vidé (reportez-vous aux instructions de montage).

Le matériel compostable ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Nettoyage et entretien

Avant tout travail sur l'appareil, débranchez la fiche du réseau.

Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans cette notice par notre centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

Contrôlez le souffleur de feuilles avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il n'y a pas de défectuosités évidentes ou que les pièces ne sont pas desserrées, usées ou endommagées et qu'elles sont correctement installées. Changez les pièces endommagées. Contrôlez régulièrement si le sac-réservoir n'est pas usé ou endommagé. Effectuez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants. Vous contribuerez ainsi à garantir que l'appareil vous fasse longtemps usage, en toute sécurité.

Travaux de nettoyage généraux

Nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation pour éviter que la boue et les restes de feuilles ne **durcissent** et ne s'**inscrustent**. Vous risquez alors de ne plus pouvoir les éliminer qu'en démontant le châssis du moteur. **De tels travaux de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie**.

N'utilisez pas de produit détergent ou solvant. Vous risquez ainsi d'endommager l'appareil de manière irréparable. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en matière plastique de l'appareil.

- Nettoyer régulièrement le boîtier, le tuyau et les fentes de ventilation avec une brosse douce ou un chiffon. Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, ôtez le sac-réservoir, retournez-le et brossez-le soigneusement. Vous éviterez ainsi la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.
- Eliminez les éventuels restes déchiquetés dans la zone de sortie.

Déboucher ou débloquer l'appareil

Les feuilles et les morceaux de plantes peuvent éventuellement boucher l'appareil.

Nettoyer la roue à ailettes:

Débranchez le câble d'alimentation!

D

1. Retirez la clé mâle à six pans fixée sur le câble d'alimentation (voir A N° 13)
2. Avec la clé (13), desserrez la vis du couvercle de la roue à ailettes (25) et soulevez le couvercle.
3. Eliminez prudemment les restes ou les bouchons de la roue à ailettes (24).
4. Vérifiez que la roue à ailettes tourne facilement et se trouve en bon état de marche. Faîtes remplacer une roue à ailettes cassée par notre Service-Center (voir adresse page 69).
5. Revissez le couvercle.

Si le couvercle de la roue à ailettes n'est pas refermé et revissé correctement, alors l'appareil ne peut pas être mis en marche.

Nettoyage de la zone de sortie :

1. Retirez le sac-réservoir.
2. Nettoyez la zone extérieure de sortie de l'appareil.
3. Positionnez le sélecteur de mode sur le symbole aspirer.
4. Enlevez les restes de saleté déposés sur les bords intérieurs de la sortie avec un goupillon ou autre. Otez les matériaux plus volumineux avec un outil non tranchant.

Nettoyer le tuyau de soufflage/ d'aspiration

1. Décrochez la sangle du sac réservoir.
2. Devissez les vis de fixation (voir B N°4) et retirez le tuyau de soufflage/ d'aspiration.
3. Tapotez légèrement sur le tuyau pour faire tomber les impuretés qui se trouvent à l'intérieur et nettoyez-le si nécessaire.
4. Remontez le tuyau et raccrochez la sangle du sac réservoir.

Remplacement du sac-réservoir

Un sac-réservoir défectueux doit être remplacé. Utilisez uniquement un sac-réservoir original (voir chapitre « Pièces de rechange »), sinon vous perdrez droit à votre garantie.

Dépôt

- Conservez le souffleur de feuilles dans un endroit sec et à l'abri du gel, qui soit inaccessible aux enfants.
- Evitez l'exposition directe de l'appareil aux rayons du soleil, déposez-le à l'obscurité ou dans la pénombre.
- Ne recouvrez pas l'appareil de sacs de nylon à cause de l'humidité qui pourrait alors se former.
- Nettoyez soigneusement l'appareil à la fin de la saison, en prévision de l'hiver. Nettoyez le sac-réservoir en l'ôtant de l'appareil, le vidant et le lavant à l'eau tiède et avec un savon peu acide. Replacez le sac une fois sec.
- Assurez-vous que tous les écrous, les boulons et les vis sont bien serrés, afin que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.

Garantie

Nous accordons 36 mois de garantie pour cet appareil. Pour une utilisation industrielle ainsi que pour les appareils de rechange, le droit de garantie ne vaut que 12 mois, conformément aux prescriptions légales. Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie, en particulier la roue à ailettes, le sac-réservoir et le balai de charbon, dans la mesure où les manques ne sont pas à imputer à des défauts de matériel.

De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie. Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation. La condition préalable est de rapporter l'appareil dans son intégrité (tuyau, sac-réservoir et suceur plat peuvent être joints démontés) avec le justificatif d'achat et de garantie à notre centre de services.
Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation. Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement empaquetés et suffisamment affranchis.
Attention: En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services.
Assurez-vous avant l'expédition que l'appareil ne soit pas considéré comme « marchandise encombrante », ce qui peut arriver lorsque l'emballage est insuffisant ou que l'appareil est expédié enveloppé d'un simple papier d'emballage. Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.
Pour les cas de garantie justifiés, nous vous prions de bien vouloir contacter notre Centre de services par téléphone. Vous y obtiendrez des informations complémentaires concernant le traitement de votre réclamation.

Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange

Vous pouvez commander directement les pièces détachées suivantes chez votre revendeur ou bien par l'intermédiaire du centre de services Grizzly. Lorsque vous désirez commander, prière d'indiquer le type de machine et le numéro de la pièce détachée.

Numéro de commande des accessoires :
7241 1020 ..... Sac-réservoir avec châssis
7240 0021 .....Sangle de maintien
7240 0032.....Suceur pour surfaces planes

Si d'autres pièces détachées sont nécessaires, reportez-vous aux vues éclatées pour le numéro de pièce.

Caractéristiques techniques

Souffleur de feuilles ..... **FLB 2500 A1**
Tension d'entrée nominale...230V~, 50 Hz
Puissance absorbée.....2500 W
Classe de protection..... ⧈ / II
Mode de protection ..... IP 20
Portée d'air en aspiration..max. 15 m^3/min
Vitesse de l'air en soufflage
.....max. 270 km/h
Réduction par broyage .....max. 10:1
Contenance du sac-réservoir .....50 l
Poids (accessoires inclus)..... 5,5 kg
Niveau de pression
acoustique (L_{pA})
.....86,0 dB(A), K_{pA} = 3,0 dB(A)
Niveau sonore
mesuré (L_{WA}) 101,0 dB(A), K_{wA} = 2,0 dB(A)
garanti.....103,0 dB(A)
Vibration à
la poignée(a_n) .....9,3 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Vibrations à la poignée
supplémentaire.....9,7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2

Son et vibration :
Pour les états de marche pendant le mesurage et pour les procédés appliqués pour le mesurage, consulter
EN 15503; annexe A; annexe B.

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et pre-scriptions contenues dans la déclaration de conformité.Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans ce mode d'emploi le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

Dépistage des dysfonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas	Il n'est pas branché sur le réseau	Contrôle de la prise, du câble, de la conduite, de la fiche et du fusible, réparation éventuelle par un électricien.
	L'interrupteur est défectueux	Réparation par service après-vente
	Le balai de charbon est usé	
	Le moteur est défectueux	
	Tuyau de soufflage et d'aspiration (2) incomplètement monté	Monter les deux parties du tuyau de soufflage et d'aspiration
	Le couvercle de la roue à ailettes est encore ouvert (voir D N° 25)	Refermer le couvercle de la roue à ailettes et le visser correctement
L'appareil fonctionne avec des interruptions	Câble de réseau endommagé	Contrôle et éventuellement changement de câble
	Faux-contact interne	Réparation par service après-vente
	Interrupteur défectueux	
Capacité d'aspiration faible ou nulle	Sac-réservoir (18) plein	Changement sac-réservoir
	Sac-réservoir sale	Nettoyage sac-réservoir
	Sélecteur de mode (16) mal positionné	Positionnement du sélecteur sur le symbole aspirer
	L'appareil bouché ou bloqué par des corps étrangers	Elimination des bouchons ou blocages (cf. chap. «nettoyage et entretien»)
Capacité de soufflage faible ou nulle	Sélecteur de mode (16) mal positionné	Positionnement sélecteur de mode sur le symbole souffler
	Régulateur de flux (10) mal positionné	Positionnement du régulateur à un niveau supérieur
La roue à ailettes reste immobile	Roue à ailettes bloquée par des corps étrangers	Elimination du blocage (cf. « Nettoyage et entretien »)

Contenuto

Uso previsto 35
Norme di sicurezza 35
Simboli riportati nelle istruzioni 35
Simboli riportati sull'apparecchio 36
Norme generali di sicurezza 36
Sommario 39
Uso previsto 40
Descrizione delle funzionalità 40
Istruzioni per il montaggio 40
Come si usa il soffiatore 41
Messa in funzione 42
Come si lavora con il soffiatore 42
Pulizia e manutenzione 44
Lavori di pulizia generali 44
Eliminare intasamenti e blocchi 44
Sostituzione del sacco di raccolta 45
Stoccaggio 45
Garanzia 45
Smaltimento/Tutela dell'ambiente 46
Parti di ricambio 46
Dati tecnici 47
Ricerca di guasti 48
Dichiarazione di conformità CE 65
Vista esploso 67
Grizzly Service-Center 69

Uso previsto

Non utilizzare il soffiatore per aspirare liquidi! Evitare di aspirare materiale bagnato (foglie, sporcizia, rami, ramoscelli, pigne, erba, terra, sabbia, corteccia, materiale triturato ecc.). Non utilizzare il soffiatore su superfici di prato o erba umidi. Un uso non corretto dell'apparecchio può causare ostruzioni nella camera di triturazione e una conseguente riduzione delle prestazioni dell'apparecchio. Ciò potrebbe rendere necessario smontare completamente l'apparecchio per sottoporlo a pulizia. Questa operazione dovrà essere eseguita da un elettricista qualificato e non è coperta da garanzia.

Norme di sicurezza

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Simboli riportati nelle istruzioni

Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.

Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli riportati sull'apparecchio

Leggere e osservare le istruzioni sull'uso della macchina!

Attenzione, pericolo!
Prima di usare l'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Disconnettere la spina dalla presa di corrente prima di effettuare lavori di manutenzione e riparazioni.

Non esporre mai l'apparecchio ad umidità. Non usare l'apparecchio in caso di pioggia.

Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5 metri verso terzi.

Indossare dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito.

Rischio di lesioni a causa di parti lanciate! Tenere lontane le persone dall'area di pericolo.

Attenzione.
Girante rotante.
Tenere lontane le mani.

Livello di potenza sonora garantito

Classe di protezione

Le apparecchiature elettriche non vanno gettate nei rifiuti domestici

Potenza di soffiatura

Potenza di aspirazione

Norme generali di sicurezza

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persone responsabile per la loro sicurezza o abbiamo ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da bambini e animali domestici. Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato l'utilizzo dell'apparecchio da parte di minori. Leggi e norme locali possono prevedere un'età minima per l'utilizzo dell'apparecchio. Lo stesso vale per persone che non siano a perfetta conoscenza delle presenti istruzioni per l'uso.
- L'operatore risponde d'incidenti e possibili pericoli nei confronti di terzi o di loro proprietà.

Attenzione! Durante l'uso di utensili elettrici osservarle seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi:

Lavorare con l'apparecchio

Familiarizzare con tutte le parti e l'uso corretto dell'apparecchio prima di utilizzarlo. Assicurarsi di poter spegnere subito l'apparecchio in caso di emergenza. L'uso improprio dell'apparecchio può causare gravi lesioni.

Attenzione: in questo modo si evitano incidenti e ferite:

I dispositivi di protezione personale hanno la funzione di proteggere la vostra salute e quella di terzi e garantiscono il perfetto funzionamento dell'apparecchio.

- Indossare idonei indumenti di lavoro, ad esempio scarpe chiuse con suola antiscivolo, pantaloni lunghi e robusti, guanti, occhiali di protezione e un dispositivo per la protezione dell'udito. Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali aperti. Utilizzare una mascherina antipolvere.
- In condizioni estremamente secche inumidire leggermente la superficie per ridurre l'esposizione alla polvere.
- Non indossare indumenti o gioielli che potrebbero essere aspirati dentro la bocca di aspirazione dell'apparecchio. In caso di capelli lunghi, utilizzare un copricapo protettivo.
- Controllare ad intervalli regolari il corretto funzionamento e la presenza di eventuali danni all'apparecchio che potrebbero costituire un rischio per l'utilizzatore.
- Non far toccare l'apparecchio o la prolunga a terzi. Tenere l'apparecchio lontano da persone, soprattutto bambini, e animali domestici.
- Fare attenzione a finestre aperte, bambini, animali domestici ecc.. Interrompere il lavoro in presenza di bambini o animali domestici. Il materiale soffiato può essere lanciato nella vostra direzione. Mantenete una distanza di sicurezza di 5 m intorno a voi.
- Non accendere l'apparecchio se tenuto al contrario o se lo stesso non si trova nella corretta posizione di funzionamento.
- Non indirizzare l'apparecchio, durante il lavoro, verso persone e prestare soprattutto attenzione a non rivolgere il getto d'aria in direzione di occhi e orecchie.
- Familiarizzare con l'ambiente in cui si lavora, facendo attenzione a potenziali pericoli che durante il lavoro non potrebbero essere avvertiti a causa del rumore prodotto.
- Assicurarsi di assumere una posizione stabile durante il lavoro, soprattutto se si lavora su pendii. Tenere ben stretto l'apparecchio con ambedue le mani e lavorare solo dopo essersi assicurati che la tracolla è ben regolata.
- Controllare con la massima cura l'area che si intende pulire e rimuovere fili di metallo, pietre, lattine e altri corpi estranei.
- Tenere lontane le dita delle mani e dei piedi dall'apertura del tubo di aspirazione e dalla girante. Pericolo di ferite.
- Non usare l'apparecchio quando si è stanchi o si ha difficoltà a concentrarsi o dopo aver assunto alcool o medicine. Interrompere il lavoro quando si è stanchi. Lavorare in modo ragionevole. Muoversi lentamente senza correre.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, maltempo o in ambienti umidi. Lavorare solo con la luce del giorno o in buone condizioni di illuminazione.
- Non utilizzare l'apparecchio, se è danneggiato, incompleto o se è stato sottoposto a modifiche senza l'autorizzazione del Produttore. Verificare prima dell'uso la sicurezza dell'apparecchio ed in particolare il cavo di alimentazione e l'interruttore.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente montato.
- Utilizzare l'apparecchio nella modalità operativa „Aspirazione" solo se il sacco di raccolta è stato inserito.

- Non aspirare materiali in fiamma, arroventati o dai quali esce fumo (ad esempio sigarette, brace ecc.), non aspirare vapori o materiali facilmente infiammabili, tossici o esplosivi.
- Utilizzare solo i pezzi di ricambio e gli accessori raccomandati e forniti dal nostro centro assistenza clienti (vedi indirizzo pagina 69).
- Disconnettere la spina dalla presa:
  - quando non si utilizza, quando si trasporta o quando si lascia incustodito l'apparecchio;
  - quando si controlla l'apparecchio, quando lo si pulisce o si eliminano i blocchi;
  - quando si effettuano lavori di pulizia o manutenzione o quando si sostituiscono gli accessori;
  - quando il cavo di alimentazione o la prolunga sono danneggiati;
  - dopo il contatto con corpi estranei o se si avvertono strane vibrazioni.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o male arieggiati.
- Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza di liquidi o gas infiammabili. In caso contrario sussiste pericolo di incendio e di esplosione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, lontano dalla portata di bambini.
- Controllare regolarmente se il sacco di raccolta è usurato o presenta danni.
- Tenere libere le aperture per l'aria fredda da detriti.

Attenzione! In questo modo si evitano danni all'apparecchio ed eventuali danni consequenziali a persone:

- Non sporgere eccessivamente il corpo e prestare attenzione a non perdere l'equilibrio.
- Trattare con cura l'apparecchio. Pulire ad intervalli regolari le fessure di ventilazione e rispettare sempre le indicazioni relative alla manutenzione.
- Non sovraccaricare l'apparecchio durante il lavoro. Lavorare solo nell'ambito di potenza indicato. Non utilizzare macchine a bassa potenza per lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per scopi ai quali non è destinato.
- Non tentare di riparare da sé l'apparecchio, a meno che non si sia in possesso di una idonea formazione professionale. Tutte quante le operazioni relative all'apparecchio, di cui non si fa espressa menzione in queste istruzioni d'uso, possono essere effettuate solo dal nostro centro assistenza clienti (vedi indirizzo pagina 69).

Sicurezza elettrica:

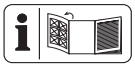
Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni a causa di scosse elettriche:

- Verificare la corrispondenza della tensione di rete alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Connettere l'apparecchio, se possibile, solo ad una presa con interruttore differenziale con sensibilità di valore inferiore a 30 mA.
- Prima di iniziare a lavorare, verificare se l'apparecchio e il cavo di alimentazione sono danneggiati. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa (ad esempio recinzioni e pali di metallo).
- Il collegamento del cavo di prolunga deve essere protetto da acqua a spruzzo, essere in gomma o rivestito da gomma. Utilizzare solo prolunghe destinate all'uso all'aperto e marcate in tal senso.

La sezione del trefolo del cavo di prolunga deve esser di almeno 1,5 mm^2. Prima dell'uso, srotolare sempre il cavo dalla sua bobina. Controllare il cavo per verificare che non presenti danni.

- Tenere il cavo lontano dalla zona di lavoro e farlo normalmente passare dietro di sé.
- Per il posizionamento del cavo di prolunga utilizzare il gancio portacavo previsto a tale scopo.
- Non trasportare l'apparecchio tirandolo dal cavo. Non tirare il cavo per disconnettere la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da fonti di calore, da sostanze oleose e da bordi taglienti.
- Non utilizzare mai cavi, collegamenti, spine e conduttori danneggiati o non conformi alle norme. In caso di danni o di taglio del cavo di alimentazione staccare immediatamente la spina dalla presa. *Non toccare mai il cavo di alimentazione prima di disconnetterlo.*
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore d'accensione/spegnimento non si spegne o non si accende. Interruttori d'accensione/spegnimento difettosi devono essere sostituiti presso il nostro centro assistenza clienti (vedi indirizzo pagina 69).
- Controllare prima di ogni uso il cavo di alimentazione e la prolunga per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti o usura. Non usare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o consumato.

Sommario



Le immagini si trovano sulla parte anteriore dell'apertura ribaltabile.

A
1 Tracolla
2 Tubo di soffiatura/aspirazione a due elementi
3 Viti di fissaggio piccole
4 Viti di fissaggio grandi
5 Motore aspirafoglie
6 Impugnatura supplementare
7 Tenditore rapido per la regolazione dell'impugnatura
8 Asta di fissaggio per tracolla
9 Interruttore di accensione/spegnimento
10 Regolatore del flusso
11 Impugnatura della scatola
12 Aperture di ventilazione
13 Chiave inbus
14 Cavo di rete
15 Fermacavo
16 selettore modalità di funzionamento
17 Telaio di supporto per sacco di raccolta
18 Sacco di raccolta
19 Cappio di fissaggio per sacco di raccolta
20 Rotelle di guida
21 Apertura ventola
22 Bocca di aspirazione piatta con rotelle
23 Apertura di aspirazione
24 Girante
25 Coperchio girante
26 Ammortizzatore di vibrazioni impugnatura supplementare
27 Ammortizzatore di vibrazioni impugnatura della scatola

Uso previsto

L'uso dell'apparecchio è previsto solo per soffiare e aspirare fogliame leggero nell'ambito del giardinaggio hobbistico. Ogni altro uso, non previsto espressamente nel presente manuale d'uso, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un grave pericolo per l'utilizzatore.
Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con polveri tossiche o come aspiratore per l'umido.
L'apparecchio deve essere usato solo da persone adulte. Minori di anni 16 potranno usare l'apparecchio solo sotto la sorveglianza di un adulto. È vietato l'uso dell'apparecchio in caso di pioggia o in ambienti umidi.
L'utilizzatore è responsabile per incidenti o per danni recati a persone o cose.
Il Produttore non risponde di danni causati dall'uso improprio o errato dell'apparecchio.

Descrizione delle funzionalità

Il soffiafoglie possiede un dispositivo di espulsione aria e aspirazione delle foglie che assolve le funzioni di aspirazione e di espulsione. In modalità di funzionamento ESPULSIONE ARIA il fogliame viene fatto confluire insieme rapidamente oppure viene soffiato via da zone difficilmente accessibili. In modalità di funzionamento ASPIRAZIONE il fogliame aspirato viene sminuzzato al fine di ridurne il volume, poi viene soffiato fuori attraverso il canale di espulsione detriti e accumulato nel sacchetto raccolta detriti.
Per aumentare il grado di sicurezza di lavoro e per ridurre lo sforzo sui polsi e sulle braccia le impugnature sono dotate di ammortizzatori di vibrazioni.
Il sacchetto raccolta detriti è provvisto di un rivestimento interno, solo da un lato, contro la fuoriuscita di polveri sottili e di sostanze fluide. Questo rivestimento si trova sul lato sinistro del sacchetto raccolta detriti e serve ad evitare che la tenuta da lavoro dell'utente si sporchi in fase di tale operazione.
Con l'ugello di aspirazione su piano è possibile l'aspirazione su superfici piane di foglie secche e parti di esse. Per la guida facilitata del tubo sul suolo sono previste rotelle di guida sulla parte inferiore del tubo.
A tutela dell'utente l'apparecchio può essere messo in funzione solo con il tubo di aspirazione/espulsione completamente montato, che è costituito da due parti. L'apparecchio è ad isolamento rinforzato e non necessita messa a terra.
La funzione delle varie parti dell'apparecchio la si può ricavare dalle descrizioni che seguono.

Istruzioni per il montaggio

Disconnettere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione. Usare solo parti di ricambio originali. Pericolo di ferite.

Disimballo:
Disimballare l'apparecchio e controllare se la confezione è al completo. Essa dovrà contenere:

A	5	Motore soffiatore
	2	Tubo (in due pezzi)
	18	Sacco di raccolta con telaio di supporto
	22	Ugello di aspirazione piatto
	1	Tracolla
	3 + 4	Materiale di montaggio

Prima della messa in esercizio dell'apparecchio è necessario che il tubo di soffiatura/aspirazione sia montato e avvitato perfettamente e il sacco di raccolta e la tracolla fissati. Il

coperchio della girante deve essere chiuso e le viti di fissaggio strette fino allo scatto.

Montare il tubo di soffiatura/aspirazione:

Durante il montaggio fare attenzione di non inclinare i tubi. I contatti elettrici all'interno del tubo si potrebbero danneggiare.

B 1. Collegare le due parti del tubo di soffiatura/aspirazione (2a + 2b).

Le due parti del tubo vengono innestati l'uno nell'altro e per motivi di sicurezza non possono essere più smontati.

2. Fissare le parti del tubo alle viti piccole fornite (3).
3. Inserire il tubo di soffiatura/aspirazione nell'apertura della ventola/di aspirazione posta sul motore (5). Una guida di scorrimento sul motore vi sarà di aiuto.
4. Fissare il tubo e il motore con le viti e i dadi grandi forniti (4).

Montare bocca di aspirazione piatta:

5. Per poter lavorare con la bocca di aspirazione piatta (22), inserirla sull'apertura di aspirazione (23) del tubo, in tale che le linguette laterali si innestano.
   Per rimuovere la bocca di aspirazione staccare le linguette ed estrarre la bocca dal tubo.

Montare sacco di raccolta:

6. Inserire il telaio di supporto (17) sull'apertura del motore (5) in modo tale che l'impugnatura indichi in direzione del cavo di rete. Premere il telaio di supporto sulla barra d'arresto, fino a quando la leva d'innesto scatta. **L'apparecchio può essere azionato nella modalità di aspirazione solo con il sacco di raccolta montato.**
7. Fissare il cappio del sacco di raccolta (19) sul tubo di soffiatura/aspirazione.

Fissare la tracolla:

8. Appendere la tracolla (1) all'asta di fissaggio (8).

Come si usa il soffiatore

Pericolo di ferite.
Quando si utilizza l'apparecchio indossare indumenti idonei per il lavoro e guanti da lavoro. Assicurarsi prima di ogni uso della perfetta funzionalità dell'apparecchio. Assicurarsi che il sacco di raccolta e il tubo sia montati correttamente e che la tracolla sia regolata sulla lunghezza ottimale. Se un interruttore è danneggiato, non usare più l'apparecchio. Controllare che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Attenersi alle norme sulla protezione dai rumori e altre norme locali. L'utilizzo dell'apparecchio può essere limitato o del tutto vietato in giorni particolari (ad esempio di domenica o in giorni festivi), in determinate ore (mezzogiorno, riposo notturno) o in determinate località (luoghi di cura, cliniche ecc.).

Dopo che si è spento l'apparecchio, la ventola continuerà ancora a girare per un po' di tempo. Pericolo di ferite a causa di attrezzi rotanti.

Messa in funzione

Prima di accendere l'apparecchio, fare attenzione che non tocchi nessun oggetto. Fare attenzione di essere bene in equilibrio.

L'apparecchio può essere acceso solo se il tubo di soffiatura/aspirazione completo è montato correttamente. Il coperchio della girante deve essere chiuso e le viti di fissaggio strette fino allo scatto.

C

1. Formare un cappio all'estremità della prolunga e fissarlo al supporto del cavo (15). Grazie al fermacavo si eviterà di disconnettere involontariamente la spina dalla presa di corrente elettrica.
2. Indossare la tracolla (1) e regolarla sulla lunghezza ottimale.
3. Allentare il tenditore rapido (7) e mettere l'impugnatura supplementare (6) nella posizione desiderata. Quindi stringere nuovamente il tenditore.
4. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e connettere l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
5. Per selezionare la modalità operativa girare la manopola delle modalità operative sul simbolo desiderato (16).
   Prima di commutare la modalità operativa spegnere l'apparecchio!

   Modalità operativa di soffiaggio

   Modalità operativa di aspirazione
6. Per accendere l'apparecchio impostare l'interruttore ON/OFF (9) sulla posizione „I", l'apparecchio verrà avviato.
   Per spegnere l'apparecchio impostare l'interruttore ON/OFF (9) sulla posizione „0", l'apparecchio si spegnerà.
7. Con il regolatore del flusso (10) si potrà regolare la potenza di soffiaggio/aspirazione ottimale.
8. Durante il lavoro tenere l'apparecchio con una mano dall'impugnatura della scatola e con l'altra dall'impugnatura supplementare. Afferrare le impugnature nella zona dotata di ammortizzatori di vibrazione (vedi N. A 26 + 27).

Lavorare sempre con il numero di giri più basso possibile, dato che insieme alla potenza del motore viene ridotto contemporaneamente il livello di rumore e il consumo di corrente.

Come si lavora con il soffiatore

L'aspirafoglie può essere usato solo per i seguenti campi d'impiego:
- Come ventola per ammucchiare fogliame secco o soffiarlo da zone difficilmente accessibili (p. es. sotto ai veicoli)
- come strumenti di aspirazione per aspirare fogliame secco. Nella funzione di aspirazione l'apparecchio serve anche come sminuzzatrice. Le foglie secche vengono triturate, il volume ridotto e preparato per un eventuale compostaggio. L'intensità

dello sminuzzamento dipende dalla grandezza del fogliame e dall'umidità residua ancora contenuta. Qualsiasi utilizzo diverso da quello sopra descritto può causare danni alla macchina e rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.

Fare attenzione lavorando di non urtare l'apparecchio contro oggetti duri che potrebbero causare danni all'apparecchio. Non aspirare oggetti duri come pietre, rami o pezzi di rami, pigne o simili, che potrebbero danneggiare l'apparecchio ed in particolare il trituratore. **Riparazioni dovute a tali danni non sono coperte da garanzia**.

In caso di bloccaggio della girante e di danneggiamento del cavo, staccare subito il cavo dalla presa! Pericolo di scosse elettriche!

Modalità operativa Soffiaggio:

- Impostare la manopola della modalità operativa (16) sul relativo simbolo (vedi il capitolo „Messa in funzione" pagina 41).
- Per ottenere un risultato ottimale nella modalità operativa di soffiaggio, mantenere una distanza da terra di 5 - 10 cm.
- Indirizzare il getto d'aria lontano dal corpo. Fare attenzione a non soffiare su oggetti pesanti che potrebbero causare danni a persone o cose.
- Iniziare a lavorare al massimo livello di potenza di soffiaggio per ammucchiare rapidamente il fogliame posto sul terreno. Selezionare un livello basso di potenza di soffiaggio per rendere più compatto il mucchio di foglie raccolte.
- Prima di procedere con la soffiatura al suolo, staccare eventuali foglie attaccate con uno scopa.
- Le rotelle di guida all'estremità del tubo servono per facilitare il lavoro sulle superfici piane.

Modalità operativa Aspirazione:

- Impostare la manopola della modalità operativa sul simbolo relativo (vedi il capitolo „Messa in funzione" pagina 41). Assicurarsi che il sacco di raccolta (18) sia montato correttamente.
- Fare attenzione che non vengano aspirati quantitativi eccessivi di foglie. In questo modo si evita che il tubo di soffiatura/aspirazione di otturi e la girante (24) si blocchi.
- Per aspirare fogliame o resti di fogliame secco lavorando di piatto, inserire l'ugello di aspirazione piatto, in dotazione, sull'estremità del tubo.

Il canale di espulsione assicura il trasporto ottimale delle foglie nel sacco di raccolta e garantisce inoltre una maggiore sicurezza in quanto evita un accidentale contatto con la ventola durante il funzionamento dell'apparecchio.

Per non provocare inutili usure al sacco di raccolta, evitare di trascinarlo sul suolo durante il lavoro.

Spegnere subito l'apparecchio se durante il funzionamento si ferma improvvisamente e non continua ad aspirare, Disconnettere la spina dalla presa di corrente ed assicurarsi che tra l'elica del trituratore e la struttura non si sia incastrato materiale. Effettuare le operazioni descritte al capitolo „Pulizia

e manutenzione“. Se dopo di ciò l’apparecchio non parte rivolgersi al nostro centro assistenza clienti.

Svuotamento del sacco di raccolta:
Un sacco di raccolta pieno riduce di molto la potenza di aspirazione dell’apparecchio. Procedere allo svuotamento del sacco, quando questo è pieno o se la potenza di aspirazione si è notevolmente ridotta.

Spegnere l’apparecchio e prima di procedere allo svuotamento disconnettere la spina dalla presa di corrente. Pericolo di scosse elettriche!

1. Attendere che la girante sia ferma.
2. Per rimuovere il sacco di raccolta, staccare il cappio (vedi B N. 19) e premere la leva d’innesto sul telaio di supporto (vedi B N. 17).
3. Aprire la cerniera del sacco di raccolta e svuotarlo completamente.
4. Montare nuovamente il sacco di raccolta svuotato (vedi anche Istruzioni per il Montaggio).

Ricordatevi che il materiale compostabile non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

Pulizia e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione sull’attrezzo, disconnettere la spina dalla presa di corrente.

Lasciar eseguire al centro assistenza clienti ogni operazione che non è descritta nel presente manuale d’istruzioni. Usare solo pezzi originali.

Prima di utilizzare il soffiatore controllare la presenza di eventuali difetti evidenti come parti staccate, usurate o danneggiate, il corretto alloggiamento di viti ed altre parti. Sostituire le parti danneggiate. Controllare ad intervalli regolari se il sacco di raccolta presenta danni da usura o di altro tipo.
Eseguire le seguenti operazioni di manutenzione e pulizia ad intervalli regolari. Cosi si garantirà la durata ed il buon funzionamento dell’apparecchio.

Lavori di pulizia generali

Pulire subito l’apparecchio a lavoro ultimato, per evitare che sporcizia e resti di fogliame **si induriscano provocando incrostazioni** molto difficili da rimuovere senza smontare il motore. **Queste operazioni di pulizia non sono effettuabili in garanzia**.

Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare irreparabilmente l’apparecchio. Sostanze chimiche potrebbero danneggiare le parti in plastica dell’apparecchio.

- Pulire la struttura dell’apparecchio, il tubo e le fessure di ventilazione con una spazzola morbida o con un panno. Non pulire mai l’apparecchio sotto acqua corrente.
- A lavoro ultimato, rimuovere il sacco di raccolta, rivoltarlo e spazzolarlo accuratamente. In tal modo si eviterà la formazione di muffa e di odori sgradevoli.
- Rimuovere dalla bocca di uscita eventuali resti di materiale triturato.

Eliminare intasamenti e blocchi

Fogliame e rifiuti verdi freschi possono intasare l’apparecchio.

Pulire la girante:

Staccare il cavo di rete!

D

1. Prelevare la chiave inbus fissata sul cavo di rete (vedi A N. 13)
2. Aprire con la chiave (13) la vite sul coperchio della girante (25) e aprire il coperchio.
3. Rimuovere delicatamente i residui o intasamenti dalla girante (24).
4. Verificare se la girante gira facilmente e si trova in condizioni perfette. Fare sostituire una girante difettosa dal nostro servizio di assistenza (vedi indirizzo a pagina 69).
5. Avvitare il coperchio.

Se il coperchio della girante non è chiusa e avvitata correttamente, l'apparecchio non può essere azionato.

Pulizia della bocca di uscita:

1. Rimuovere il sacco di raccolta.
2. Pulire la parte esterna della bocca d'uscita dell'apparecchiatura.
3. Impostare la manopola della modalità operativa sul simbolo Aspirazione.
4. Rimuovere resti di sporcizia dalla parte interna della bocca d'uscita usando uno spazzolino per lavare le bottiglie o simile. Rimuovere materiale ingombrante usando un utensile non tagliente.

Pulire tubo di soffiatura/aspirazione

1. Rimuovere il cappio del sacchetto di raccolta dal gancio.
2. Allentare la vite di fissaggio (vedi B N. 4) e staccare il tubo di soffiatura/aspirazione.
3. Estrarre l'interno del tubo e pulirlo.
4. Rimontare il tubo e fissare nuovamente il cappio del sacchetto di raccolta al gancio.

Sostituzione del sacco di raccolta

Sostituire il sacco di raccolta se è danneggiato. Utilizzare solo sacchi di raccolta originali (vedi „Parti di ricambio „), in caso contrario la garanzia non sarà più valida.

Stoccaggio

- Conservare il soffiatore in un luogo asciutto e protetto dal gelo, lontano dalla portata di bambini.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, ma conservarlo in un luogo buio o semibuio.
- Non avvolgere il soffiatore in un sacco di nylon che potrebbe causare la formazione di umidità.
- Pulire accuratamente l'apparecchio a fine stagione, prima di conservarlo durante i mesi invernali. Pulire il sacco di raccolta, rimuoverlo, svuotarlo e lavarlo con acqua tiepida e sapone neutro. Inserire nuovamente il sacco nell'apparecchio dopo che si è asciugato.
- Accertarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano ben stretti per garantire la sicurezza dell'apparecchio durante il funzionamento.

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 36 mesi di garanzia. Per uso industriale e apparecchi sostitutivi vige una garanzia abbreviata di 12 mesi, in osservanza delle disposizioni di legge. Danni che dipendono da usura naturale, sovraccarico o uso non conforme sono esclusi dalla garanzia. Alcune parti sono

soggette a normale usura e sono pertanto escluse dalla garanzia. Si tratta in particolare dell'elica, del sacco di raccolta e delle spazzole di carbone, tranne nel caso che i danni siano dovuti a difetti del materiale. Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate. I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso. Si presuppone che l'apparecchio non sia stato deassemblato (tubo, sacchetto e ugello per aspirazione su piano possono essere acclusi smontati) e che l'apparecchio venga riconsegnato al nostro centro assistenza clienti con attestazione di acquisto e garanzia.
Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
Attenzione: Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica. Assicurarsi prima di effettuare la spedizione che la merce non venga classificata come merce voluminosa. Ciò potrebbe verificarsi nel caso che l'apparecchiatura non sia imballata sufficientemente o se è stato solo avvolta in carta da pacchi.
Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.

Se si verificasse un caso di garanzia giustificato, si prega di mettersi in contatto telefonico con il nostro centro assistenza (Service-Center). Qui si potranno ricevere ulteriori informazioni relative all'elaborazione del reclamo.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.

Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolte e ricupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al ricupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Parti di ricambio

I pezzi di ricambio indicati qui di seguito si possono ordinare presso il centro di assistenza (Grizzly Service-Center) (vedere indirizzo a pagina 69). Indicare sull'ordinazione il tipo della macchina ed il numero del pezzo di ricambio.

Codici articolo accessori:
7241 1020 ... Sacco di raccolta con supporto
7240 0021 ..... Tracolla
7240 0032 ..... Ugello di aspirazione piatto

Nel caso che siano necessari altri ricambi, desumere il numero relativo al pezzo dalle viste particolari smontati.

Dati tecnici

Soffiatore.....FLB 2500 A1
Tensione nominale d'ingresso230V~, 50 Hz
Potenza assorbita.....2500 Watt
Classe di protezione..... ⧈ / II
Tipo di protezione .....IP 20
Potenza di aspirazione .....max. 15 m^3/min
Velocità di soffio.....max. 270 km/h
Capacità sacco di raccolta.....max. 50 l
Rapporto dell'operazione
di trinciatura .....max. 10:1
Peso (incluso accessori) .....5,5 kg
Livello di potenza sonora
misurata (L_{WA})
.....101,0 dB(A); K_{wA} = 2,0 dB(A)
garantito..... 103,0 dB(A)
Livello di pressione
sonora (L_{pA}) ... 86,0 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Vibrazioni
all'impugnatura (a_n)...9,7 $m/s^{2;}$; K = 1,5 m/s^2
Vibrazioni all'impugnatura supplementare
(a_n).....9,3 $m/s^{2;}$; K = 1,5 m/s^2

Suono e vibrazione:

Le condizioni d'esercizio durante la misurazione e le procedure applicate per la misurazione secondo
EN 15503; Allegato A; Allegato B.

I valori di livello sonoro e delle vibrazioni sono stati stabiliti in conformità con le norme e disposizioni indicate nella Dichiarazione di Conformità.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche senza preavviso. Tutte le misure, i dati e le indicazioni del presente manuale d'uso sono riportati senza garanzia di alcun tipo. Nessuna rivendicazione potrà essere avanzata in relazione alle presenti istruzioni per l'uso.

Ricerca di guasti

Guasto	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	Manca la tensione di alimentazione	Controllare la presa di corrente, il cavo, la spina e il fusibile, se necessario far riparare l'apparecchio da un'elettricista qualificato
	L'interruttore ON/OFF è guasto.	Riparazione tramite Centro Assistenza tecnico
	Le spazzole di carbone sono usurate	
	Il motore è guasto	
	Tubo aspirazione/espulsione (2) aria non montato completamente	Montare il tubo aspirazione / espulsione aria, che è costituito da 2 parti
	Coperchio della girante ancora aperto (vedi D N. 25)	Chiudere e avvitare correttamente il coperchio della girante
L'apparecchio funziona ad intermittenza	Il cavo di alimentazione è guasto	Controllare il cavo e se necessario sostituirlo
	Contatto difettoso	Riparazione tramite Centro Assistenza tecnico
	L'interruttore ON/OFF è guasto	
L'apparecchio aspira al minimo o non aspira	Il sacco (18) di raccolta è pieno	Svuotare il sacco di raccolta
	Il sacco di raccolta è sporco	Pulire il sacco di raccolta
	La manopola è regolata sulla (16) posizione sbagliata	Impostare la manopola sul simbolo Aspirazione
	L'apparecchio è ostruito o bloccato da corpi estranei	Rimuovere le ostruzioni o i blocchi (vedi capitolo Pulizia e Manutenzione)
L'apparecchio soffia al minimo o non soffia	La manopola è regolata sulla (16) posizione sbagliata	Impostare la manopola sul simbolo Soffiaggio
	Il regolatore di flusso (10) è regolato sulla posizione sbagliata	Regolare il regolatore di flusso sul massimo
L'elica non si muove	L'elica è bloccata da corpi estranei	Eliminare i blocchi (vedi capitolo Pulizia e Manutenzione)

Inhoud

Reglementair gebruik 49
Veiligheidsinstructies 49
Symbolen in de handleiding 49
Symbolen op het apparaat 50
Algemene veiligheidsinstructies 50
Overzicht 53
Gebruiksdoeleinde 54
Beschrijving van de werking 54
Montageinstructies 54
Bedienen 55
In- en uitschakelen, modus wisselen 56
Werkzaamheden met de bladzuiger 57
Reiniging en onderhoud 58
Algemene reinigingswerkzaamheden 59
Verstoppingen en blokkeringen verhelpen 59
Opvangzak uitwisselen 60
Bewaring 60
Garantie 60
Afvalverwerking en milieubescherming 61
Reserveonderdelen 61
Technische gegevens 61
Opsporing van fouten 62
CE-conformiteitverklaring 65
Explosietekening 67
Grizzly Service-Center 69

Reglementair gebruik

Een bladblazer kan niet worden gebruikt voor het opzuigen van vocht! Voorkom het opzuigen van nat materiaal (blad en vuil, takken, twijgen, dennenappels, gras, aarde, zand, boomschors/houtsnippers, enz.). Zuig niet op vochtige of natte gazons, gras of weiden. Verkeerd gebruik kan leiden tot verstoppingen in de versnipperruimte, waardoor de machine minder goed functioneert. Het apparaat moet in dat geval volledig uit elkaar worden genomen en gereinigd. Deze werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door elektriciens en vallen niet onder de garantie.

Veiligheidsinstructies

Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Symbolen in de handleiding

Gevaarsymbolen (in plaats van het uitroepingsteken is het gevaar toegelicht) met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.

Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.

Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

NL

Symbolen op het apparaat

Leggere e osservare le istruzioni sull'uso della macchina!

Opgelet, gevaar!
Neem vóór gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Vóór onderhoudswerkzaamheden en herstellingswerken de netstekker uittrekken.

Stel het apparaat niet aan vochtigheid bloot. Werk niet in geval van regen.

Houd een veiligheidsafstand van minstens 5 meter tot derden in acht.

Oog- en oorbescherming dragen.

Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen! Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.

Opgelet.
Roterende waaier.
Handen op een veilige afstand houden.

Gegarandeerd akoestisch niveau

Veiligheidsklasse

Blaas capaciteit

Zuigend vermogen

Elektrische apparatuur hoort niet bij het huisvuil.

Algemene veiligheidsinstructies

- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaande persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Wetten en lokale bepalingen kunnen een minimumleeftijd voor het gebruik voorzien. Evenzeer is het voor personen, die de gebruiksaanwijzing niet volledig kennen, verboden om werkzaamheden met dit apparaat door te voeren.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en opduikende gevaren tegenover andere personen of tegenover hun eigendom.

Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

Werkzaamheden met het apparaat:

Maakt u zich met alle delen van het toestel en met de juiste bediening van het toestel bekend, alvorens u met de werkzaamheden begint.

Waarborg, dat het toestel in geval van nood meteen kan worden stopgezet. Het onreglementair gebruik kan tot zware verwondingen leiden.

Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

De persoonlijke schermingsuitrustingen beschermen uw eigen gezondheid en de gezondheid van andere personen en waarborgen de foutloze werking van het apparaat.

- Draag geschikte werkkledij, zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een stevige, lange broek, beschermende handschoenen, beschermende bril en een gehoorbescherming. Gebruik het apparaat niet wanneer u op blote voeten bent of open sandalen draagt. Draag een stofmasker indien u in een stoffige omgeving werkt.
- Bevochtig bij zeer droge omstandigheden het oppervlak lichtjes om de stofbelasting te verminderen.
- Draag geen kleding of sierrade die aan de luchtingang kunnen worden aangezogen. Draag bij lang haar een beschermende hoofdbekleding.
- Controleer regelmatig de functionaliteit en de ongeschonden toestand van het apparaat om gevaren voor de operators te vermijden.
- Laat andere personen het apparaat of het verlengsnoer niet aanraken. Houd het apparaat op een veilige afstand van mensen, meer bepaald van kinderen en huisdieren.
- Let op open vensters, kinderen, huisdieren, enz. Onderbreek het werk wanneer kinderen en huisdieren in de nabijheid vertoeven. Het geblazen materiaal kan in uw richting geslingerd worden. Neem een veiligheidsafstand van 5 m rond u in acht.
- Schakel het apparaat niet in indien het omgekeerd vastgehouden wordt of indien het zich niet in de werkstand bevindt.
- Richt het apparaat tijdens de werking niet op personen en richt meer bepaald de luchtstraal niet op ogen en oren.
- Maak uzelf met uw omgeving vertrouwd en let op mogelijke gevaren, die bij de werkzaamheden soms aan uw aandacht kunnen ontgaan.
- Let bij de werkzaamheden op een veilige stand, vooral aan hellingen. Houd het apparaat steeds met beide handen vast en werk uitsluitend met een correct ingestelde draagriem.
- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en ruim alle (prikkel- of metaal) draden, stenen, conservenblikjes en andere vreemde voorwerpen uit de weg.
- Houd vingers en voeten op een veilige afstand van de opening van de aanzuigbuis en de waaier. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Werk niet met apparaat indien u moe of ongeconcentreerd bent of na het nuttigen van alcohol of tabletten. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga op een verstandige manier aan het werk. Beweeg langzaam, ren niet.
- Gebruik het apparaat niet in geval van regen, slechte weersomstandigheden of in een vochtige omgeving. Werk uitsluitend bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Controleer vóór het gebruik de veiligheidstoestand van het apparaat, meer in het bijzonder van de netaansluitleiding en van de schakelaar.

- Maak uitsluitend gebruik van het apparaat indien het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het apparaat in de modus “Aanzuigen” uitsluitend indien de opvangzak aangebracht is.
- Zuig geen brandende, gloeiende of rokende materialen (bijvoorbeeld sigaretten, vuur(gloed)), dampen of licht ontvlambare, giftige of explosieve stoffen aan.
- Zuig geen vochtig of nat materiaal en geen vloeistoffen aan.
- Gebruik uitsluitend (reserve)onderdelen die door ons servicecentrum (kijk op pagina 69 voor de adresgegevens) worden geleverd en aanbevolen.
- Maak uitsluitend gebruik van reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer:
  - u het apparaat niet gebruikt, wanneer u het apparaat laat vervoeren of wanneer u het zonder toezicht achterlaat;
  - u het apparaat controleert, het reinigt of wanneer u blokkeringen verwijdert;
  - u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden doorvoert of toebehoren uitwisselt;
  - de voedingskabel of het verlengsnoer beschadigd is;
  - na aanraking met vreemde voorwerpen of in geval van abnormale trillingen.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht verluchte lokalen.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Indien dit niet in acht genomen wordt, bestaat er brand of ontploffingsgevaar.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Neem de onderhoudsvoorschriften in acht.
- Controleer de vangzak regelmatig op slijtage of beschadigingen.
- Houd alle toegangen voor de koellucht vrij van vuil.

Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Het lichaam niet te ver strekken en erop letten, het evenwicht niet te verliezen.
- Behandel uw toestel met zorgvuldigheid. Reinig regelmatig de luchtgleuven en volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend binnen het aangegeven vermogensbereik. Gebruik geen machines met een laag prestatievermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, tenzij u een geschikte opleiding hebt genoten. Alleen op een door ons servicecenter (kijk op pagina 69 voor de adresgegevens) mogen werkzaamheden worden verricht die niet in deze handleiding staan vermeld.

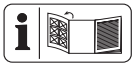
Elektrische veiligheid:

Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Sluit het apparaat zoveel mogelijk slechts op één stopcontact met beschermingsinrichting voor een correcte

stroom (FI-schakelaar) met een gemeten stroom van niet meer dan 30 mA aan.
- Controleer telkens vóór gebruik het apparaat en de netaansluitleiding met stekker op beschadigingen. Vermijd aanrakingen van het lichaam met onderdelen, die met de aarde verbonden zijn (bijvoorbeeld metalen omheiningen, metalen palen).
- De koppeling van het verlengsnoer moet tegen spatwater beschermd zijn, uit rubber bestaan of met rubber bekleed zijn. Maak uitsluitend gebruik van verlengsnoeren, die voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn en dienovereenkomstig geïdentificeerd zijn. De dwarsdoorsnede van het verlengsnoer moet minstens 1,5 mm² bedragen. Rol een kabelhaspel vóór gebruik steeds volledig af. Controleer de kabel op beschadigingen.
- Houd de kabel op een veilige afstand van de actieradius en breng de kabel in principe achter de met de bediening belaste persoon.
- Om het verlengsnoer aan te brengen, dient u van de daarvoor bestemde snoerontlasting gebruik te maken.
- Draag het apparaat niet bij de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Beschadigde kabels, koppeling en stekker of aansluitleidingen, die niet aan de voorschriften beantwoorden, mogen niet gebruikt worden. Trek in geval van beschadiging van de voedingskabel onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. *Raak in geen geval de netkabel aan, zo lang de netstekker niet uit het stopcontact is verwijderd.*
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld. Beschadigde schakelaars moeten bij ons servicepunt (kijk op pagina 69 voor de adresgegevens) worden vervangen.
- Controleer telkens vóór gebruik de netaansluitleiding en de verlengkabel op schade en veroudering. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.

Overzicht



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

A

1 Draagriem
2 Tweedelige blaas-/zuigbuis
3 Kleinere bevestigingsschroeven
4 Grotere bevestigingsschroeven
5 Motorgedeelte van de bladblazer
6 Extra handgreep
7 Snelspanner voor een verstelling van de handgreep
8 Bevestigingsbrug voor draagriem
9 Schakelaar “Aan/uit”
10 Stromingsregelaar
11 Kasthandgreep
12 Ventilatieopeningen
13 Inbussleutel
14 Voedingskabel
15 Kabelhouder
16 Moduskeuzeschakelaar

17 Montageframe voor opvangzak
18 Opvangzak
19 Bevestigingslus voor opvangzak
20 Geleiderollen
21 Opening van de blazer
22 Plat zuigmondstuk met loopwielen
23 Aanzuigopening
24 Waaier
25 Waaierafdekking
26 Trillingdemper extra handgreep
27 Trillingdemper kasthandgreep

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is uitsluitend voor het wegblazen en aanzuigen van dorre bladeren in een huis- en hobbytuin voor particulieren bestemd. Iedere andere toepassing, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk toegelaten wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.
Het apparaat mag niet gebruikt worden op plaatsen, waar er zich stof bevindt, dat de gezondheid in gevaar kan brengen. Evenmin mag het apparaat als zuiger bij natte weersomstandigheden gebruikt worden.
Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Jongeren, ouder dan 16 jaar, mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht gebruiken. De gebruikmaking van het apparaat bij regen of in een vochtige omgeving is verboden.
De operator of gebruiker is voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade, die door een in strijd met de bepalingen zijnde toepassing of door een foutieve bediening veroorzaakt werd.

Beschrijving van de werking

De bladblazer beschikt over een zuig-/blaassysteem voor de functies blazen en zuigen. In de bedrijfsmodus blazen kan het blad snel bij elkaar of van moeilijk bereikbare plaatsen worden geblazen. In de bedrijfsmodus zuigen wordt het opgezogen blad versnipperd, zodat het minder ruimte inneemt. Vervolgens wordt het versnipperde blad in de opvangzak geblazen.
Om de veiligheid bij het werk te verbeteren en vermoeidheidsverschijnselen aan polsen en armgewrichten te verminderen, zijn de handgrepen met trillingdempers uitgerust.
De opvangzak is aan een kant van binnen gecoat, waardoor stof en vocht niet naar buiten wordt geblazen. Deze coating bevindt zich op de linkerkant van de opvangzak en voorkomt dat uw werkkleding vuil wordt.
Met het brede zuigmondstuk kan blad van grote oppervlakken worden opgezogen.
Voor een betere geleiding van de buis op de grond dienen de geleiderollen aan het onderste uiteinde van de buis.
Ter bescherming van de bediener werkt het apparaat uitsluitend als de tweedelige blaas-/zuigbuis volledig is gemonteerd. Het apparaat is randgeaard en hoeft daarom niet afzonderlijk te worden geaard.
In de onderstaande omschrijvingen staat de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

Montageinstructies

Gelieve de netstekker uit te trekken vooraleer werkzaamheden aan het apparaat door te voeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Uitpakken:
Pak het apparaat uit en controleer, of het compleet is:

A

5	motorgedeelte van de bladblazer met buis
2	Loofzuiger-motordeel
18	Tweedelige buis
22	Vlakke sproeier
1	Draagriem
3 + 4	Montagemateriaal

Vóór de ingebruikname van het apparaat moet de blaas-/zuigbuis volledig gemonteerd en vastgeschroefd zijn. Bovendien moeten opvangzak en draagriem bevestigd zijn. De waaierafdekking moet gesloten en de bevestigingsschroeven moeten tot aan de aanslag vastgedraaid zijn.

Blaas-/zuigbuis monteren:

Let er bij de montage op, de buizen niet te kantelen. De in de buis aanwezige elektrische contacten zouden beschadigd kunnen worden.

B

1. Speld de beide onderdelen van de blaas-/zuigbuis (2a + 2b) aan elkaar.

De beide onderdelen van de buis klikken in elkaar en kunnen omwille van de veiligheid niet meer gedemonteerd worden.

2. Bevestig de buisonderdelen met de beide bijgeleverde kleinere schroeven (3).
3. Speld de blaas-/zuigbuis in de opening van de blazer/aanzuigopening aan het motorgedeelte (5) op. Een geleiderail aan het motorgedeelte helpt u daarbij.
4. Bevestig de buis en het motorgedeelte met de bijgeleverde grotere schroeven en moeren (4).

Plat zuigmondstuk monteren:

5. Om met het platte zuigmondstuk (22) te werken, speldt u het op de aanzuigopening (23) aan de buis op, zodat de zijdelingse strips vast klikken.
   Om de straalbuis te verwijderen, trekt u de strips aan de straalbuis uit elkaar en trekt u de straalbuis uit de buis.

Opvangzak monteren:

6. Breng het montageframe (17) op de opening aan het motorgedeelte (5) aan, zodat de handgreep in de richting van de voedingskabel ligt. Duw het montageframe over de vergrendellijst totdat de koppelingshefboom vast klikt. **Het apparaat mag in de zuigmodus enkel met een gemonteerde opvangzak bediend worden.**
7. Bevestig de lus van de opvangzak (19) aan de blaas-/zuigbuis.

Draagriem aanbrengen:

8. Haak de draagriem (1) aan de bevestigingsbrug (8) in.

Bedienen

Gevaar voor verwondingen! Draag bij werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Vergewis u telkens vóór gebruik dat het apparaat in staat is om te functioneren.

Vergewis u dat de opvangzak en de buis juist gemonteerd zijn en dat de draagriem correct voor de werkzaamheden ingesteld is. Indien er een schakelaar beschadigd is, mag er met het apparaat niet meer gewerkt worden. Gelieve erop te letten dat de netspanning met het typeaanduidingplaatje aan het apparaat overeenstemt.

Gelieve de geluidswering en de plaatselijke voorschriften in acht te nemen. Het gebruik van het apparaat kan op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde tijdstippen van de dag (middaguur, nachtrust) of in speciale gebieden (bijvoorbeeld gezondheidsoorden, hospitalen etc.) beperkt of verboden zijn.

Na het uitschakelen van het apparaat draait het schoepenrad nog een tijdje verder. Gevaar voor verwondingen door draaiend werktuig.

In- en uitschakelen, modus wisselen

Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt. Let op een veilige stand.

Het apparaat kan pas ingeschakeld worden wanneer de complete blaas-/zuigbuis gemonteerd is. De waaierafdekking moet gesloten en de bevestigingsschroeven moeten tot aan de aanslag vastgedraaid zijn.

C

1. Vorm uit het uiteinde van het verlengsnoer een lus en bevestig deze aan de kabelhouder (15). Door de snoerontlasting wordt voorkomen, dat de elektrische steekverbinding per ongeluk loskomt.
2. Doe de draagriem (1) om en stel deze op de optimale lengte in.
3. Maak de snelspanner (7) los en zet de extra handgreep (6) in de gewenste positie. Vergrendel de spanner opnieuw.
4. Vergewis u dat het apparaat uitgeschakeld is en sluit het apparaat op de netspanning aan.
5. Ter keuze van het bedrijfssoort draait u de bedrijfssoort-keuzeschakelaar op het gewenste symbool (16).
   Vooraleer de modus te wijzigen, moet het apparaat onvoorwaardelijk uitgeschakeld worden.

   Modus “Blazen”

   Modus “Aanzuigen”

6. Om het apparaat in te schakelen, schuift u de schakelaar “Aan/uit” (9) in de stand “I”. Het apparaat start.
   Om het apparaat uit te schakelen, schuift u de schakelaar “Aan/uit” (9) in de stand “0”. Het apparaat wordt uitgeschakeld.
7. Met de stroomregelaar (10) stelt u de optimale zuig- en blaassterkte in.
8. Houd het apparaat tijdens de werking met één hand aan de kasthandgreep en met de andere aan het extra handvat vast. Grijp de handgrepen binnen

de zones, waar de trillingen door trillingdempers (zie nr. A 26 + 27) verminderd worden, vast.

Werk steeds met een zo laag mogelijk motortoerental, omdat met het motorvermogen ook gelijktijdig het geluidsniveau en het stroomverbruik verlaagd worden.

Werkzaamheden met de bladzuiger

De bladblazer mag uitsluitend voor de hierna volgende gebruiksdoeleinden toegepast worden:
- Als blazer voor het bijeenbrengen van dor gebladerte, afkomstig uit moeilijk toegankelijke plaatsen (bijvoorbeeld onder personenauto's)
- Als aanzuiging voor het aanzuigen van dor, droog gebladerte. Bij de zuigfunctie dient het apparaat ook als hakselmachine. De droge bladeren worden fijngehakt, hun volume verlaagd en op een eventuele compostering voorbereid. De intensiteit van de verbrijzeling hangt van de grootte van het gebladerte en van de nog aanwezige, resterende vochtigheid af. Iedere andere dan de hierboven beschreven toepassingen kan tot beschadigingen aan de machine leiden en een gevaar voor de gebruiker betekenen.

Bij de werkzaamheden dient u erop te letten dat u met het apparaat niet stoot tegen harde voorwerpen, die beschadigingen kunnen veroorzaken. Zuig geen vaste objecten, zoals stenen, dikke of afgesneden takken, sparappels of dergelijke aan omdat deze het apparaat en meer in het bijzonder de hakselinrichting zouden kunnen beschadigen. **Herstellingen van deze aard ressorteren niet onder de garantie.**

Bij een blokkering van de waaier en een beschadiging of in geval van een knoop in de kabel onmiddellijk de netstekker uittrekken! Gevaar door elektrische schok!

Modus "Blazen":
- Plaats de moduskeuzeschakelaar (16) op het symbool (zie "In- en uitschakelen" pagina 56).
- Tot een optimaal resultaat bij het gebruik van de ventilator komt u met een afstand van 5 tot 10 cm tot de vloer.
- Richt de luchtstraal van uzelf weg. Let erop dat er geen zware voorwerpen opstuiven en dat deze zodoende iemand kunnen verwonden of iets kunnen beschadigen.
- Begin met het werk met de hoogste blaascapaciteit om de rondslingerende bladeren snel te verzamelen. Een lagere blaascapaciteit kiest u om de voordien samengebrachte hoop bladeren samen te persen.
- Maak vóór het blazen op de vloer vastklevende bladeren met een bezem of een hark.
- De geleiderollen aan het uiteinde van de buis dienen om het werk op effen oppervlakten te verlichten.

Modus "Aanzuigen":
- Plaats de moduskeuzeschakelaar op het symbool (zie "In- en uitschakelen" pagina 56). Controleer of de opvangzak (18) correct gemonteerd is.

- Let erop dat er geen al te grote hoeveelheden gebladerte tegelijkertijd aangezogen worden. Zo vermijdt u dat de blaas-/zuigbuis verstopt en geraakt en de waaier (24) blokkeert.
- Om droge bladeren of bladerresten vlak te zuigen, plaatst u de bijgeleverde, vlakke sproeier op het uiteinde van de buis.

Het afvoerkanaal zorgt voor een optimaal transport van het blad in de opvangzak. Bovendien dient de zak voor uw veiligheid, om te voorkomen dat u tijdens het gebruik van de blazer in aanraking komt met de ronddraaiende rotordelen.

Om de opvangzak niet onnodig te verslijten, vermijdt u, deze gedurende het werk over de grond te slepen.

Indien het apparaat tijdens de bediening plotseling stopt en niet zuigt, dient het onmiddellijk te worden uitgeschakeld. Trek de netstekker uit en overtuig uzelf ervan dat er geen materiaal tussen het schoepenrad van de shredder en de behuizing vastgeklemd is. Voer de werkzaamheden uit, zoals in hoofdstuk “Reiniging en onderhoud” beschreven. Neem contact op met ons servicecenter als het apparaat niet start.

Opvangzak ledigen:
Bij een volle opvangzak wordt het zuigend vermogen aanzienlijk verminderd. Indien de zak vol is of indien het zuigend vermogen van het apparaat afneemt, moet de opvangzak geledigd worden.

Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit vooraleer de opvangzak te ledigen. Gevaar door elektrische schok!

1. Wacht totdat de waaier stilstaat.
2. Om de opvangzak te verwijderen, haakt u de lus (zie B nr. 19) uit en drukt u de koppelingshefboom aan het montageframe in (zie B nr. 17).
3. Open de ritssluiting aan de opvangzak en ledig de opvangzak volledig.
4. Monteer de geledigde opvangzak opnieuw (zie ook montage-instructies).

Composteerbaar materiaal hoort niet bij huishoudelijk afval thuis!

Reiniging en onderhoud

Trek de netstekker uit vooraleer werkzaamheden aan het apparaat door te voeren.

Laat werkzaamheden die niet zijn omschreven in deze gebruiksaanwijzing uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Controleer de bladblazer telkens vóór gebruik op zichtbare gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer eveneens of de onderdelen zich op de juiste plaats bevinden. Wissel beschadigde onderdelen uit. Controleer regelmatig de opvangzak op slijtage of beschadiging. Voer de hierna volgende onderhouds- en reinigingswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor wordt een lang en betrouwbaar gebruik gewaarborgd.

Algemene reinigingswerkzaamheden

Reinig het apparaat telkens onmiddellijk na de werkzaamheden, omdat anders vuil en bladresten **verharden en vastklemmen** en mogelijk niet meer te verwijderen zijn zonder de motorkast te demonteren.
Dergelijke reinigingswerkzaamheden ressorteren niet onder de garantie.

Maak geen gebruik van respectievelijk reinigings- of oplosmiddelen. Deze zouden het apparaat daardoor onherstelbaar kunnen beschadigen. Chemische substanties kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat aantasten.

- Reinig de behuizing van het apparaat, de buis en de ventilatiesleuven regelmatig met een zachte borstel of een doekje. Reinig het apparaat nooit met behulp van stromend water.
- Verwijder de opvangzak nadat de werkzaamheden doorgevoerd werden, draai de opvangzak om en borstel hem grondig schoon. Zo voorkomt u het ontstaan van schimmel en een onaangename geur.
- Maak het uitlaatbereik van eventuele opgehoopte resten vrij.

Verstoppingen en blokkeringen verhelpen

Gebladerte en vers afgesneden planten kunnen het apparaat eventueel doen verstoppen.

Waaier reinigen:

Netstekker uittrekken!

D
1. Verwijder de aan de voedingskabel bevestigde inbussleutel (zie A nr. 13)
2. Open met de sleutel (13) de schroef aan de waaierafdekking (25) en klap de afdekking omhoog.
3. Verwijder voorzichtig resten of verstoppingen aan de waaier (24).
4. Controleer, of de waaier gemakkelijk gedraaid kan worden en zich in een foutloze toestand bevindt. Laat een defecte waaier door ons servicecenter (zie adres pagina 69) vervangen.
5. Schroef de afdekking terug vast.

Als de waaierafdekking niet gesloten en correct vastgeschroefd is, kan het apparaat niet bediend worden.

Uitlaatbereik reinigen:
1. Verwijder de opvangzak.
2. Reinig het buitenste uitlaatbereik aan het apparaat.
3. Plaats de moduskeuzeschakelaar op het symbool “Aanzuigen”.
4. Verwijder in het binnenste uitlaatbereik gesitueerde vuilresten met een flessenwisser of dergelijke. Verwijder hinderlijke voorwerpen met een stomp en bot werktuig.

Blaas-/zuigbuis reinigen
1. Neem de lus van de opvangzak van de haak.
2. Draai de bevestigingsschroeven (zie B nr. 4) los en trek de blaas-/zuigbuis af.

3. Klop het binnenste gedeelte van de buis uit en reinig het eventueel.
4. Monteer de buis terug en bevestig de lus van de opvangzak weer aan de haak.

Opvangzak uitwisselen

Wissel een defecte opvangzak uit.
Maak uitsluitend gebruik van originele opvangzakken (zie hoofdstuk “Reserve-onderdelen”). In het andere geval komt de garantieclaim te vervallen.

Bewaring

- Berg de bladblazer op een droge, vorstbestendige plaats op, die niet voor kinderen toegankelijk is.
- Stel het apparaat niet aan vlak zonlicht bloot, maar berg het in het donker of in de schemering op.
- Bedek het apparaat niet met nylonzakken omdat er dan vochtigheid zou kunnen ontstaan.
- Reinig het apparaat grondig op het einde van het seizoen en met het oog op de winter. Reinig de opvangzak door deze te verwijderen, te ledigen en met handwarm water en neutrale zeep te wassen. Breng de gedroogde zak terug aan.
- Vergewis u dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn opdat het apparaat zich in een veilige, operationele
  toestand bevindt.

Garantie

Wij geven 36 maanden garantie op dit product. Voor zakelijk gebruik en vervangende apparatuur geldt een verkorte garantie van 12 maanden, overeenkomstig de wettelijke bepalingen. Beschadigingen, die aan een natuurlijke slijtage, overbelasting of een ondeskundige bediening te wijten zijn, blijven van de garantie uitgesloten. Bepaalde componenten zijn aan een normale slijtage onderhevig en ressorteren niet onder de garantie. Meer in het bijzonder gaat het hier om schoepenrad, opvangzak en koolborstels, voor zover de klachten niet aan materiaalfouten toe te schrijven zijn.
De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. Voorwaarde is dat het apparaat niet gedemonteerd is (de buis, opvangzak en het brede zuigmondstuk mogen gedemonteerd worden meegeleverd) en met aankoop- en garan-tiebewijs bij ons servicecenter wordt ingeleverd.
Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.
Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
Opgelet: In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.
Gelieve u vóór de verzending te vergewissen dat het apparaat niet als “oningepakt vrachtgoed” geklasseerd wordt. Dat zou het geval kunnen zijn indien de verpakking niet volstaat of indien het apparaat slechts in een met verpakkingspapier gewikkelde toestand ingezonden wordt. De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.
Wanneer wij menen dat de klacht inderdaad onder de garantiebepalingen valt, verzoeken wij u om telefonisch contact op te nemen met ons servicecenter.
Daar krijgt u dan meer informatie over de verdere afhandeling van uw klacht.

Afvalverwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.

Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycleerd worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.
De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen

De onderstaande reserveonderdelen kunt u via het Grizzly servicecenter bestellen (zie voor adresgegevens pagina 69).
Bij bestellingen dient u het machinetype en het artikelnummer aan te geven.

Bestelnummers toebehoren:
7241 1020.....Opvangzak met klem
7240 0021.....Draagriem
7240 0032.....Vlakke sproeier

Mocht u andere onderdelen nodig hebben, dan kunt u de artikelnummers aan de detailtekeningen ontnemen.

Technische gegevens

Bladblazer ..... FLB 2500 A1
Nominale ingangsspanning .230V~, 50 Hz
Krachtontneming..... 2500 Watt
Veiligheidsklasse..... ⧈ / II
Beschermingsklasse..... IP 20
Luchtcapaciteit ..... max. 15 m^3/min
Luchtsnelheid..... max. 270 km/h
Versnippering..... max. 10:1
Inhoud van de opvangzak.....50 l
Gewicht (incl. accessoires).....5,5 kg
Geluidssterkte Gemeten (L_{WA})
.....101,0 dB(A); K_{wA} = 2,0 dB(A)
Gegarandeerd .....103,0 dB (A)
Geluidsdrukniveau (L_{pA})
..... 86,0 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Trilling aan de handgreep
(a_n).....9,7 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Trilling aan de extra handgreep
(a_n) .....9,3 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

Geluid en trilling:

De operationele toestanden tijdens de meting en de voor de meting toegepaste methoden conform EN 15503; annex A; annex B.

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.
Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden.
Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetingen, aanwijzingen en gegevens zijn daarom niet bindend. Wettige aanspraken, die op basis van deze gebruiksaanwijzing gemaakt worden, kan men daarom niet doen gelden.

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, kabel, leiding, stekker en zekering nakijken, eventueel herstelling door vakkundig elektrotechnicus
	Schakelaar “Aan/uit” defect	Herstelling door klantenserviceafdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Blaas-/zuigbuis (2) niet volledig gemonteerd	2-delige blaas-/zuigbuis monteren
	Waaierafdekking nog open (zie D nr. 25)	Waaierafdekking sluiten en correct vastschroeven
Apparaat werkt met onderbrekingen	Stroomkabel beschadigd	Kabel controleren en, zo nodig, wisselen
	Intern loszittend contact	Herstelling door klantenserviceafdeling
	Schakelaar “Aan/uit” defect	
Gering of ontbrekend zuigend vermogen	Opvangzak (18) is vol	Opvangzak ledigenleeren
	Opvangzak is verontreinigd	Opvangzak reinigen
	Keuzeschakelaar (16) in verkeerde stand	Keuzeschakelaar op symbool “Aanzuigen” plaatsen
	Aparaat verstopt of door vreemde voorwerpen geblokkeerd	Verstoppingen of blokkeringen uit de weg ruimen (zie hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”)
Gering of ontbrekend blazend vermogen	Keuzeschakelaar (16) in verkeerste stand	Keuzeschakelaar op het symbool “Blazen” plaatsen
	Stroomregelaar (10) in verkeerste stand	Stroomregelaar omhoogdraaien
Schoepenrad beweegt niet	Vreemd voorwerp blokkeert schoepenrad	Blokkering verhelpen (zie hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”)

DE AT CH **Original CE Konformitätserklärung**	FR CH **Traduction de la déclaration de conformité CE originale**
Hiermit bestätigen wir, dass der **Laubbläser Baureihe FLB 2500 A1** Seriennummer 201103000001 - 201106143190	Nous certifions par la présente que le modèle **Souffleur de feuilles série FLB 2500 A1** Numéro de série 201103000001 - 201106143190
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC	
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :
EN 60335-1/A13:2008 IEC 60335-2-100:2002 • EN 15503:2009 EN 55014-1:2006 • EN 55014-2/A2:2008 • EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008	
Zusätzlich wird entsprechend der Geräusch-emissionsrichtlinie 2000/14 EC bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 103,0 dB(A); Gemessen: 101,0 dB(A) Angewendetes Konformitäts-bewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC	De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 103,0 dB(A) mesuré: 101,0 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 26.07.11

(Andreas Gröschl, Technischer Leiter und Dokumentationsbevollmächtigter, Directeur technique et chargé de documentation)

IT CH **Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale**	NL **Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring**
Con la presente dichiariamo che **Aspirafoglie serie di costruzione FLB 2500 A1** Numero di serie 201103000001 - 201106143190	Hiermede bevestigen wij dat de **Bladblazer bouwserie FLB 2500 A1** Serienummer 201103000001 - 201106143190
corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:	aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC	
Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:
EN 60335-1/A13:2008 IEC 60335-2-100:2002 • EN 15503:2009 EN 55014-1:2006 • EN 55014-2/A2:2008 • EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008	
Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14 EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 103,0 dB(A) misurata: 101,0 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata co-me da allegato V / 2000/14/EC	Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14 bevestigd: akoestisch niveau Gegarandeerd: 103,0 dB(A) Gemeten: 101,0 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC

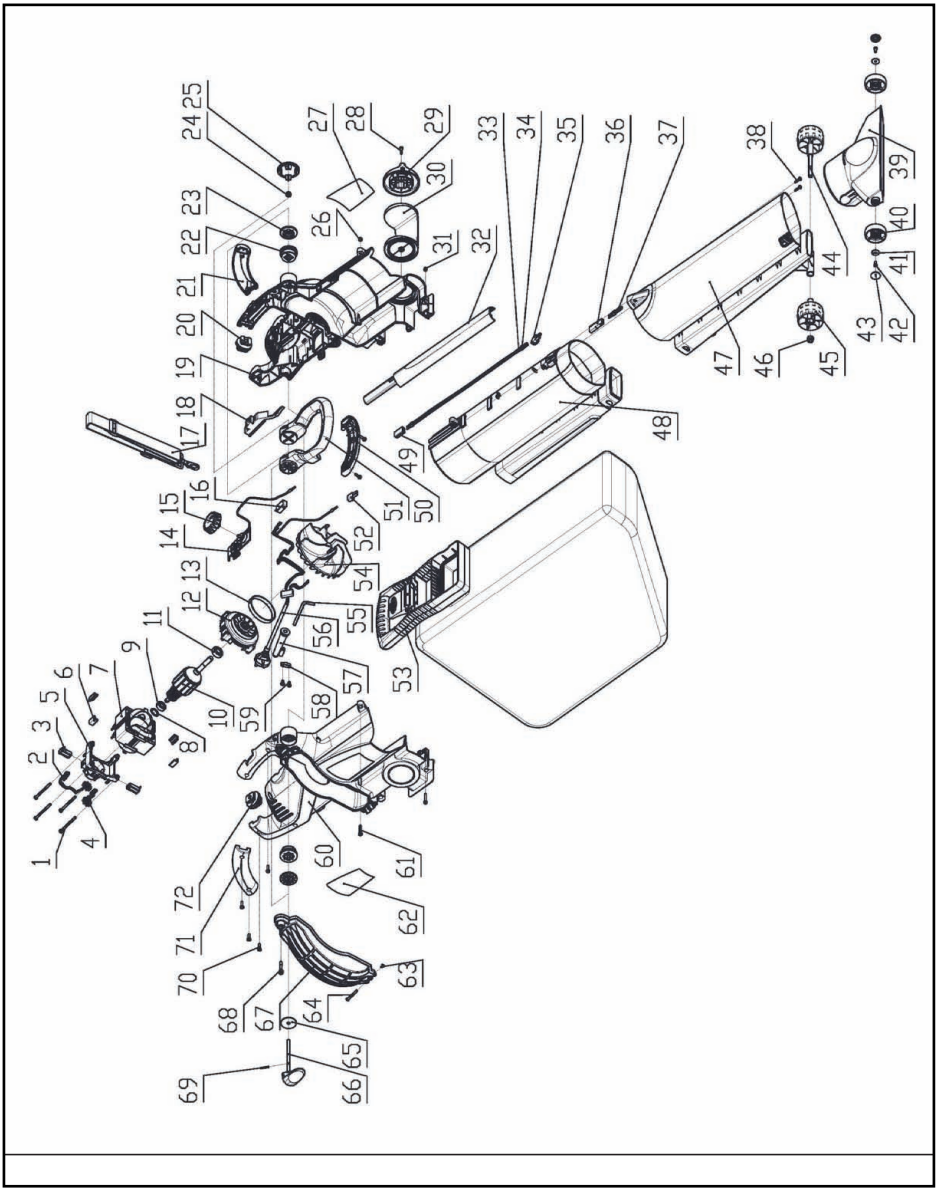
CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 26.07.11

(Andreas Grösch, Direttore tecnico e responsabile documentazione tecnica, Technisch directeur en documentatiegelastigde)

florabest

Explosionszeichnung • Vue éclatée
Vista esplosa • Explosietekening



informativ • informatif • informativo • informatief

Grizzly Service-Center

DE **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078 7806 90
Fax.: 06078 7806 70
e-mail: service@grizzly-gmbh.de
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

AT **Grizzly Service Österreich**
Tel.: 0820 9884
Fax: 0049 6078 780670
e-mail:
service.oesterreich@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

CH **A.S.A. Marina AG**
Postfach Nr. 406
6906 Lugano Cassarate
Tel.: 091 967 4545
Fax: 091 967 4548
e-mail: pe.erlach@bluewin.ch

FR **Multiservices Moulinois Plus**
38, rue du Général Hoche
03000 Moulins
Tel.: 04 7046 6200
04 7046 6249
04 7042 6509
Fax: 04 7046 3509
e-mail:
multiservices.moulinois@wanadoo.fr
Homepage:
http://multiservice.no-ip.org/

IT **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
IT – 29010 San Nicolò
a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764848
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

NL **I.T.S. Winschoten bv**

Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten

Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten

Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

IAN 64605

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Stand van de informatie:
03 / 2011 · Ident.-No.: 72040616032011-DE/NL

DE

NL